

Ústavný súd Slovenskej republiky

Hlavná 110

042 65 Košice

V Piešťanoch dňa 12.12.2006

Sťažovateľka:

Hedviga Malinová, narodená _____ ,
bytom _____ , štátna občianka
Slovenskej republiky

v práv. zast.:

Porušovateľ základného práva:

1./ Okresná prokuratúra v Nitre,
Damborského 1, 949 99 Nitra

2./ Okresné riaditeľstvo Policajného
zboru v Nitre, Úrad justičnej
a kriminálnej polície, Nábrežie
mládeže 1, 950 08 Nitra

Sťažnosť

podľa článku 127 Ústavy Slovenskej republiky
a návrh na postup podľa § 26 Zákona č. 38/1993 Z.z.

- trojmo;
- plnomocenstvo;
- vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06, (č.l. 1 - 124, 149 - 192);

- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH;
- sťažnosť sťažovateľky zo dňa 18.09.2006 proti uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, doplnená podaním zo dňa 24.09.2006 a podaním zo dňa 02.10.2006;
- uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006;
- znalecký posudok MUDr. M P , znalca z odboru zdravotníctvo, odvetvie chirurgia, zo dňa 21.09.2006;
- vyjadrenie hovorca Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre Miloša Fábryho, uverejnené v denníku SME 04.11.2006, zdroj: www.sme.sk;
- výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013;
- výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1142/B;
- výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1238/B;

- výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 2081/B;
- článok „Kaliňák o kauze Malinovej: Mal som záujem situáciu objasniť“ uverejnený v denníku SME dňa 25.10.2006, zdroj: www.sme.sk.

I.

Skutkový stav

Dňa 25.08.2006 v Nitre asi o 07.30 hod., bola sťažovateľka, pravdepodobne potom, ako niekomu odpovedala v maďarskom jazyku, zastavená dvoma jej neznámymi mužmi, ktorí na ňu predtým zozadu opakovane zakričali „Na Slovensku po slovensky“. Jeden z mužov sa jej spýtal, kam ide, pričom keď povedala, že ide na skúšku, jeden z mužov jej povedal, že už nikam nepôjde. Následne ju jeden z nich chytil zozadu za vlasy tak, že jej zaklonil hlavu, takže sa nemohla ani pohnúť. Pravdepodobne druhý muž ju zozadu chytil za obe ruky v oblasti lakťov a spoločne ju odtiahli do hustého porastu. Po tomto ju jeden z mužov fyzicky napadol tak, že ju udrel do tváre, v dôsledku čoho začala krváčať z nosa. Prinútili ju, aby si vyzliekla sako, pančuchy a náušnice a aby im z kabelky odovzdala peňaženku s peniazmi a dokladmi. Následne ju ešte raz jeden z mužov udrel do tváre a keď v dôsledku tohto úderu spadla na zadok na zem, zacítila ešte kopanec do ľavej strany podbruška.

Pri fyzickom útoku utrpela sťažovateľka viaceré zranenia, a to:

- a/ pohmoždenie mäkkých častí ľavej strany tváre, údajne bez známok otrasu mozgu,
- b/ drobnú tržno-zhmoždenú ranu napravo od stredu, na dolnej pere,
- c/ pohmoždenie, ľahkého stupňa, v oblasti brušnej steny podbruška viac vľavo,
- d/ mnohopočetné pohmoždenia s krvným výronom

- na vnútornej a prednej ploche strednej časti pravého stehna v počte 6,
 - na pravom podkolení v strednej časti na vnútornej a prednej ploche v počte 2,
 - na ľavom stehne na prednej až vnútornej ploche v počte 9,
- e/ odreninu kože v oblasti podkolennej jamky vľavo asi 3 cm dlhú,
- f/ povrchové zranenie v oblasti uší s drobným krvácaním z dierok po náušniciach.

Naviac útočníci, po ukončení priameho útoku na sťažovateľku, keď táto bola zamdletá, napísali modrým guľôčkovým perom na blúzku, ktorú mala sťažovateľka oblečenú, text „MAĎARI ZA DUNAJ“ a „SK BEZ PARAZITOV“. Blúzku naviac pred písaním textu, prípadne po jeho napísaní, spredu po celej dĺžke roztrhli a rozopli jej aj podprsenku.

Sťažovateľke zároveň odcudzili nasledovné veci:

- peňaženku sťažovateľky, ktorá obsahovala 2.000,- SKK, občiansky preukaz sťažovateľky, preukaz poistenca vodičský preukaz sťažovateľky, bankomatovú kartu č. vydanú Slovenskou sporiteľňou, a.s. v skratke SLSP, a.s. , ISIC - kartu sťažovateľky,
- strieborné náušnice,
- strieborný prsteň,
- striebornú retiazku,
- najmenej 2 písacie perá.

Dňa 25.08.2006, o 13.00 hod., bolo podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku, vyšetrovateľmi Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre, začaté trestné stíhanie za zločin lúpeže spolupáchateľstvom podľa § 20 Trestného zákona k § 188 ods. 1, ods. 2 písm. e/ Trestného zákona (právna kvalifikácia uvedená vyšetrovateľom), a to vykonaním obhliadky miesta činu, ako neodkladného úkonu.

Uznesením vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, bolo trestné stíhanie zastavené, ktoré bolo začaté za zločin lúpeže spolupáchateľstvom podľa § 20 Trestného zákona k § 188 ods. 1, ods. 2 písm. e/ Trestného zákona (právna kvalifikácia uvedená vyšetrovateľom), a to z dôvodu, že vyšetrovateľ dospel k záveru, že sa nestal skutok, pre ktorý sa viedlo trestné stíhanie.

Dňa 19.09.2006, podaním zo dňa 18.09.2006, podala sťažovateľka sťažnosť proti uzneseniu vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, ktorú doplnila podaním zo dňa 24.09.2006 a podaním zo dňa 02.10.2006.

Podanou sťažnosťou sa sťažovateľka domáhala najmä zrušenia uznesenia vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre, zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH.

Uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, bola podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Trestného poriadku zamietnutá sťažnosť sťažovateľky, a to preto, že podľa názoru prokurátora, nie je dôvodná.

Dôkaz: - zápisnice o výsluchu sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod., dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod. a zo dňa 09.09.2006 (vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06 /ďalej aj ako „vyšetrovací spis“ / č.l. 2 - 42),

- znalecký posudok MUDr. M P , znalca z odboru zdravotníctvo, odvetvie chirurgia, zo dňa 21.09.2006,
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 25.08.2006, ČVS: ORP-810/1-OVK-NR-06 PH (vyšetrovací spis č.l. 1),

- zápisnica o obhliadke miesta činu zo dňa 25.08.2006, (vyšetrovací spis č.l. 149 - 159),
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
- sťažnosť sťažovateľky zo dňa 18.09.2006 proti uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, doplnená podaním zo dňa 24.09.2006 a podaním zo dňa 02.10.2006,
- uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006.

II.

Porušené základné práva sťažovateľky

1. **Uznesením vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH a uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, bolo porušené právo sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním zaručené článkom 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článkom 16 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, a to tým, že v trestnom konaní, ktoré vydaniu uvedených rozhodnutí predchádzalo, orgány činné v trestnom konaní nepostupovali tak, aby bolo zabezpečené účinné vyšetrenie prípadu, ktoré by identifikovalo zodpovedné osoby a umožnilo vyvodiť voči nim príslušnú zodpovednosť, pretože orgány činné v trestnom konaní:**

1.1. Nevykonali dôkazy, ktoré bolo zjavne potrebné vykonať.

1.2. Získané dôkazy vyhodnotili v rozpore s ich skutočným obsahom, resp. v nie ich vzájomných súvislostiach, a to v neprospech sťažovateľky.

- 1.3. Postupovali neodborne, v rozpore so zákonom, a to najmä tým, že vykonávali dôkazy v rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, čím znemožnili ich použitie ako dôkazov v trestnom konaní.
- 1.4. Vyšetrovanie viedli tak, že celý postup v dokazovaní sústredili iba na preukazovanie toho, že sa skutok nestal.
2. **Uznesením vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH a uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, bolo porušené právo sťažovateľky na súdnu a inú právnu ochranu podľa článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, a to tým, že orgány činné v trestnom konaní nevyvinuli reálne úsilie za účelom objasnenia prípadu, a nezabezpečili vykonanie úkonov, ktorých potreba je v okolnostiach prípadu zjavná.**
3. **Uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, bolo porušené právo sťažovateľky na účinný prostriedok nápravy podľa článku 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a právo sťažovateľky na súdnu a inú právnu ochranu podľa článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, a to tým, že prokurátor pri rozhodovaní o sťažnosti nedostatočne preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia a konanie, ktoré predchádzalo vydaniu napadnutého uznesenia.**
4. **Uznesením vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH a uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, bolo porušené právo sťažovateľky na právnu pomoc pred štátnymi orgánmi garantované článkom 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky.**

K bodu 1. tohto článku:

K porušeniu práva sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním zaručenému článkom 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článkom 16 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledujúce dôvody:

Podľa článku 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, nikoho nemožno mučiť alebo podrobovať neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestu.

Podľa článku 1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, vysoké zmluvné strany priznávajú každému, kto podlieha ich jurisdikcii, práva a slobody uvedené v Hlave I tohto Dohovoru.

Podľa článku 16 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, nikoho nemožno mučiť ani podrobiť krutému, neľudskému či ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestu.

Podľa článku 12 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, základné práva a slobody sa zaručujú na území Slovenskej republiky všetkým bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vieru a náboženstvo, politické, či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie. Nikoho nemožno z týchto dôvodov poškodzovať, zvyňhodňovať alebo znevýhodňovať.

Podľa rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci Írsko v. Spojené kráľovstvo z roku 1978, za neľudské môže byť považované zaobchádzanie, ktoré bolo uplatňované úmyselne, po dlhšiu dobu a spôsobilo nielen fyzické poranenia, ale aj morálne a ponižujúce utrpenie, ktoré vyvolalo u dotknutých osôb pocit strachu, úzkosti a menejcennosti vedúci k ich poníženiu, zneucteniu a prípadnému zlomeniu ich fyzického a morálneho odporu.

Pojem „neľudské zaobchádzanie“ definovala aj Európska komisia pre ľudské práva ako také zaobchádzanie, ktoré svojvoľne spôsobuje ťažké útrapy, či už psychické alebo fyzické, ktoré

sú za danej situácie neospravedlniteľné. (Nález Ústavného súdu Slovenskej republiky z 12.10.2005, sp.zn. I. ÚS 72/04).

Ponižujúce zaobchádzanie podľa právneho názoru Súdu pre ľudské práva je zlé zaobchádzanie, ktoré má vzbudiť u obetí pocity strachu, úzkosti a podriadenosti a ktoré je spôsobilé potupiť a ponížiť ich a prípadne zlomiť ich fyzický alebo morálny odpor. (Drgonec J.: Základné práva a slobody podľa Ústavy Slovenskej republiky, Zväzok I, MANZ, Bratislava 1997, s. 121).

Vo veci Dánsko, Francúzsko, Nórsko, Švédsko a Holandsko v. Grécko, Komisia pre ľudské práva ponižujúce zaobchádzanie alebo trest definovala ako zaobchádzanie, ktoré hrubým spôsobom ponižuje jednotlivca pred inými alebo ktoré ho núti konať proti svojej vôli alebo svojmu svedomiu. (Drgonec J.: Základné práva a slobody podľa Ústavy Slovenskej republiky, Zväzok I, MANZ, Bratislava 1997, s. 120).

Pri útoku na sťažovateľku v Nitre dňa 25.08.2006, bola sťažovateľka zo strany útočníkov vystavená neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu, a to tým, že útočníci svojím správaním vzbudili u sťažovateľky strach a obavu o svoj život a zdravie a pocit podriadenosti a bezmocnosti, v dôsledku čoho sa sťažovateľka nedobrovoľne podrobila ich výzve a vyzliekla si sako, pančuchové nohavice, dala si dole náušnice a odovzdala im peňaženku s peniazmi a dokladmi.

Neľudskosť a ponižujúcosť zaobchádzania útočníkov vidí sťažovateľka aj v tom, že pri útoku jej útočníci napísali na zadnú časť blúzky text, ktorý sa hanlivým spôsobom dotýka maďarskej národnosti sťažovateľky, a to „MAĎARI ZA DUNAJ“ a „SK BEZ PARAZITOV“.

Nakoľko sa útok na sťažovateľku odohral na verejnosti, sťažovateľka bola v dôsledku útoku prinútená, aby sa v zlom fyzickom a psychickom stave spôsobenom útokom, zašpinená krvou, pohybovala na verejnosti s vyššie uvedenými hanlivými textami útočiacimi na národnosť sťažovateľky, a to z dôvodu vyhľadania pomoci.

Uvedeným útokom utrpela sťažovateľka najmä ťažké psychické útrapy, spočívajúce v jej ponižení, zneuctení, ako aj vyvolaní pocitu strachu a podriadenosti.

Podľa rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci Assenov v. Bulharsko z 28.10.1998, signatársky štát Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, je povinný zabezpečiť oficiálne a účinné vyšetrovanie prípadu, ktoré identifikuje zodpovedné osoby a vyvodí voči nim príslušnú zodpovednosť najmä trestnoprávneho charakteru. V opačnom prípade zákaz mučenia a neľudského či ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu by bol, bez ohľadu na svoj zásadný význam, v praxi neúčinný a v niektorých prípadoch by bolo možné, aby príslušníci štátnych orgánov takmer beztrestne pošliapali práva tých, ktorí podliehajú ich kontrole. Ak niektorá osoba obhájiteľným spôsobom tvrdí, že bola vystavená zaobchádzaniu, ktoré je nezákonné a v rozpore s článkom 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, potom toto ustanovenie v spojení s všeobecnou povinnosťou, ktorú zmluvným štátom ukladá článok 1 Dohovoru - „priznať každému, kto podlieha ich právomoci, práva a slobody uvedené v Hlave I tohto Dohovoru“ - implikuje požiadavku viesť účinné oficiálne vyšetrovanie. Táto povinnosť, rovnako ako povinnosť vyplývajúca z článku 2 Dohovoru, musí viesť k identifikácii a potrestaniu zodpovedných osôb.

Podľa rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci Calvelli a Coglio v. Taliansko, túto povinnosť nemožno obmedziť len na prípady zlého zaobchádzania zo strany zástupcov štátu.

Podľa rozhodnutia Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci M.C. proti Bulharsko z 04.12.2003, záväzok Vysokých zmluvných strán podľa článku 1 Dohovoru, zabezpečiť každému, kto podlieha ich jurisdikcii, práva a slobody definované v Dohovore, v spojitosti s článkom 3 vyžaduje, aby štát prijal opatrenia na zabezpečenie, aby jednotlivci podliehajúci jeho jurisdikcii neboli objektom zlého zaobchádzania, vrátane zlého zaobchádzania zo strany súkromných osôb.

Podľa Nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky z 12.10.2005, sp.zn. I. ÚS 72/04, , článok 3 Dohovoru sa vyznačuje absolútnosťou, to znamená, že jeho ochrana sa vzťahuje na

všetkých ľudí, na každom mieste, v každom čase, a nie je ničím limitovaná. To znamená, že z tohto práva nie sú prípustné žiadne výnimky.

Podľa Nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky z 27.06.2003, sp.zn. III. ÚS 70/01, trestnoprávnu ochranu práva nebyť mučený alebo podrobený neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestu, si vyžaduje predovšetkým zaobchádzanie zo strany orgánov verejnej moci, medzi ktoré patrí polícia. To si implicitne vyžaduje oficiálne a účinné vyšetrenie veci spôsobilé viesť k identifikácii a potrestaniu zodpovedných osôb. Keby tomu tak nebolo, všeobecný zákonný zákaz mučenia by napriek svojmu zásadnému významu bol v praxi neúčinný a vytváral by za určitých okolností možnosť, aby sa orgány štátu tešili beztrestnosti a pošliapavali práva osôb, ktoré majú pod svojou kontrolou (ktorým obmedzili slobodu). Takáto možnosť nie je prípustná ani v teoretickej rovine. Poškodený má mať účinnú možnosť, aby sa vec (oznámenie) dostala pred nezávislý všeobecný súd, ktorý rozhodne o vine páchatelov a tiež o náhrade škody. Nedostatočné oficiálne a účinné vyšetrenie zakladá porušenie článku 3 Dohovoru, a teda aj článku 16 ods. 2 Ústavy. Takýto postup má za dôsledok nemožnosť zistenia materiálneho porušenia ústavného práva. Vyšetrovanie musí byť dôkladné, verejné, nezávislé a nestranné. Musí byť prístupné osobe poškodeného, aby mal prístup k spisu, musí byť zachovaná požiadavka informovanosti o priebehu konania a v prípade prejednávania aj kontradiktórnosti konania.

Podľa rozsudku Najvyššieho súdu SSR z 19. apríla 1973, sp.zn. 4 Tz 44/73, totožnosťou skutku sa nerozumie úplná zhoda skutkových okolností. Súdna prax pripúšťa odchýlky od skutkového stavu uvedeného v obžalobe či už tak, že sa k nemu pripoja nové skutočnosti v obžalobe neuvedené, alebo že sa vynechajú niektoré skutočnosti v obžalobe uvedené, ak sa ukázali nesprávnymi, alebo že sa skutočnosti určitým spôsobom len modifikujú, pokiaľ sa tým nemení priamo podstata skutku.

Pretože podstatu skutku treba vidieť predovšetkým v konaní páchatela a v následku, ktorý z neho vyplynul, bude totožnosť skutku zachovaná, ak sa zachová totožnosť konania alebo totožnosť následku.

K bodu 1.1.

K porušeniu práva sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním postupom orgánov činných v trestnom konaní, a to tým, že orgány činné v trestnom konaní nevykonali dôkazy, ktoré bolo zjavne potrebné vykonať, predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledovné dôvody:

Podľa § 2 ods. 10 Trestného poriadku, orgány činné v trestnom konaní postupujú tak, aby bol zistený skutkový stav veci, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti, a to v rozsahu nevyhnutnom na ich rozhodnutie. Dôkazy obstarávajú z úradnej povinnosti. Právo obstarávať dôkazy majú aj strany. Orgány činné v trestnom konaní s rovnakou starostlivosťou objasňujú okolnosti svedčiace proti obvinenému, ako aj okolnosti, ktoré svedčia v jeho prospech, a v oboch smeroch vykonávajú dôkazy tak, aby umožnili súdu spravodlivé rozhodnutie.

Orgány činné v trestnom konaní postupovali v trestnom konaní v rozpore s § 2 ods. 10 Trestného poriadku, teda nepostupovali tak, aby bol zistený skutkový stav veci, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti. V dôsledku tohto nezákonného postupu nevykonali najmä tieto dôkazy:

- a / nevy počuli ako svedkov rodičov sťažovateľky na jej psychický stav v deň pred konaním postupovej skúšky, ako i ráno v deň konania postupovej skúšky;
- b/ nevy počuli ako svedkyňu matku sťažovateľky ku všetkým skutočnostiam týkajúcim sa obálky, v ktorej boli sťažovateľke doručené osobné doklady, a taktiež k tomu, akým spôsobom a prečo došlo ku zablokovaniu platobnej karty sťažovateľky a mobilného telefónu sťažovateľky;
- c / nevy počuli ako svedkov všetky osoby, ktoré sťažovateľku v raňajších hodinách dňa 25.08.2006 pozorovali po jej príchode na fakultu za účelom zistenia rozsahu poranení, ktoré boli viditeľné na tele sťažovateľky, ako i za účelom zistenia duševného rozpoloženia sťažovateľky a komunikácie s nimi (spolužiaci, učitelia, personál školy);

- d/ nezabezpečili všetky nahrávky mestského monitorovacieho systému v Nitre z kritického času medzi 7.00 až 8.00 hod., z ktorých by bol zrejmý pohyb sťažovateľky po meste, resp. pohyb osôb, ktoré mohli sťažovateľku sledovať;
- e/ nezisťovali okolnosti, ktoré viedli k tomu, že sťažovateľka v kritický deň musela najskôr ísť cez mesto za účelom kúpy obložených chlebíkov a nezabezpečili záznam z kamerového systému obchodného domu Tesco, kde sa sťažovateľka pred útokom mala pohybovať;
- f/ nezabezpečili pre účely trestného konania a nepredložili za účelom znaleckého dokazovania znalcovi, či znaleckému ústavu, vecný dôkaz – pančuchové nohavice a sako, ktoré si musela v kritický deň sťažovateľka vyzliecť (veci boli nájdené na mieste činu);
- g/ nezabezpečili pre účely trestného konania a nepredložili za účelom znaleckého dokazovania znalcovi, či znaleckému ústavu, ďalšie časti oblečenia sťažovateľky, ktoré mala sťažovateľka v kritický deň na sebe, a ktoré boli preukázateľne špinavé, a to dámsku sukňu a podprsenku;
- h/ nezabezpečili vyhotovenie fotodokumentácie zranení sťažovateľky, ktoré boli pozorovateľné na tele sťažovateľky dňa 25.08.2006 a dni nasledujúce, hoci sťažovateľka bola orgánmi činnými v trestnom konaní dňa 25.08.2006 dvakrát vypočutá;
- i/ nevykonali zisťovanie ku duševnému stavu sťažovateľky, ktorý nastal po útoku proti jej osobe, dokonca ani len nevypočuli psychiatra, ktorého pomoc sťažovateľka vyhľadala pre zlý psychický stav, ktorý vznikol ako dôsledok útoku na ňu;

- j/ nezabezpečili vykonanie obhliadky miesta činu, pretože pokiaľ dňa 25.08.2006 od 12.00 do 13.00 hod. síce spísali zápisnicu o obhliadke miesta činu, z tejto je zistiteľné, že vyšetrovatelia nevedeli, kde ku fyzickému násiliu proti osobe sťažovateľky došlo a nemohli preto ani vykonať obhliadku miesta činu, pričom sťažovateľka uvádza, že toto bolo možné zistiť tým, že by vykonali ďalšie vyšetrovacie úkony za prítomnosti sťažovateľky, ktorá by ďalej popisovala na kritickom mieste priebeh udalostí podľa stavu jej pamäti;
- k/ nevykonali rekonštrukciu, ktorá mohla viesť ku presnejšiemu zisteniu miesta útoku, zisteniu kvality povrchu zeme na mieste, kde sťažovateľka ležala, ako aj zisteniu ďalších významných skutočností;
- l/ nevypočuli ako svedkov všetkých lekárov, ktorí postupne sťažovateľku odo dňa útoku ošetrovali, predovšetkým lekárov, ktorí sa dňa 25.08.2006 dostali do kontaktu so sťažovateľkou, a to ku zisteniu fyzického a psychického stavu sťažovateľky po útoku, nakoľko v lekárskejších správach sú opísané zranenia sťažovateľky nasledovne:
- pohmoždenie tváre, podozrenie na otras mozgu, pohmoždenie prednej brušnej steny, pohmoždenie prednej strany stehien, vaginálne krvácanie, poranenie ušnic v oblasti boltcov (po náušniciach) /lekárska správa zo dňa 25.08.2006 podpísaná MUDr. P K a MUDr. J L (vyšetrovací spis č.l. 174)/,
 - gynekologický nález negatívny /lekárska správa zo dňa 25.08.2006 podpísaná MUDr. L (vyšetrovací spis č.l. 125-126)/,
 - otras mozgu, pohmoždenie tváre vľavo, pohmoždenie nosa, pohmoždenie sánky, pohmoždenie a „excor.....“ ucha, pohmoždenie brušnej steny a obvodu stehien /lekárska správa zo dňa 30.08.2006 podpísaná MUDr. E M (vyšetrovací spis č.l. 177)/;

- m/ nezisťovali, a to v škole ktorú sťažovateľka navštevuje, či sú voľne dostupné informácie o študentoch maďarskej národnosti, informácie o skúškach a študentoch skladajúcich skúšky, a vzhľadom k okolnostiam prípadu najmä o skúškach a študentoch skladajúcich skúšky z maďarského jazyka, a taktiež skutočnosti, ktoré by umožnili zistiť, či dňa 25.08.2006, teda v čase prázdnin, sa v škole nachádzali iba študenti absolvujúci skúšku z jazyka maďarského;
- n/ nespravili súčasťou vyšetrovacieho spisu vecné dôkazy, a to fotografie možných páchatel'ov, ktoré im boli doručené, a ktorých doručenie potvrdzujú vo vyhlásení pre denník SME (vydanie zo dňa 04.11.2006), pričom vo vyšetrovacom spise sa taktiež nenachádzajú informácie o tom, kto a kedy tieto fotografie odovzdal;
- o/ nevypočuli osobu, ktorá orgánov činným v trestnom konaní odovzdala fotografie možných páchatel'om, a to ku skutočnostiam, prečo osoby na fotografiách pokladá za páchatel'ov, a ako a odkiaľ tieto fotografie získala;
- p/ nevypočuli osobu, ktorej výzor sa zhoduje s opisom páchatel'a, ktorý poskytla sťažovateľka, dokonca nevykonali dôkazy, ktoré táto osoba orgánom činným v trestnom konaní poskytla na preukázanie svojej nevinu (táto osoba potvrdzuje komunikáciu s orgánmi činnými v trestnom konaní a poskytnutie dôkazov v rozhovore pre TV JOJ, ktorý bol odvysielaný v relácii „Črepiny“ dňa 11.09.2006 a dňa 13.11.2006);
- r/ po zistení totožnosti osoby, ktorej výzor sa zhoduje s opisom páchatel'a, ktorý poskytla sťažovateľka, nevykonali rekogníciu ani konfrontáciu tejto osoby so sťažovateľkou (tieto osoby mali byť minimálne konfrontované ako svedkovia);
- s/ nezabezpečili (konečnú) meteorologickú informáciu o počasí zo dňa 25.08.2006 v meste Nitra od Slovenského hydrometeorologického ústavu,

pričom svoje rozhodovanie opierali iba o predbežnú informáciu, a to iba doručenú faxom od neznámej osoby;

- t/ nezabezpečili pre účely trestného konania prepúšťaciu správu sťažovateľky z chirurgického oddelenia Dunajská Streda, nakoľko táto nie je súčasťou vyšetrovacieho spisu, a to napriek tomu, že z tejto správy vychádza znalec MUDr. Š K a pri vypracovávaní znaleckého posudku číslo 75/2006, z 07.09.2006;
- u/ nevykonali potrebné dokazovanie ku textu a spôsobu písania textu na dámskej blúzke a ku polohe pisateľa textu oproti oblečenej blúzke, resp. ku polohe oblečenej blúzky oproti pisateľovi, v čase písania, teda nevykonali znalecké dokazovanie, z ktorého by bolo zistené, aká bola poloha pisateľa a tela sťažovateľky, na ktorom mala oblečenú blúzku, pri písaní textu na blúzku, a to vyhodnotením umiestnenia textu, ako aj zmenami vo veľkosti písmen tvoriacich text;
- v/ nezabezpečili vyhotovenie fotodokumentácie textu umiestneného na blúzke.

- Dôkaz:
- vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06,
 - vyjadrenie hovorca Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre Miloša Fábryho uverejnené v denníku SME 04.11.2006, zdroj: www.sme.sk,
 - nahrávka TV JOJ - www.tvjoj.sk/?go=archive.

K bodu 1.2.

K porušeniu práva sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním postupom orgánov činných v trestnom konaní, ktoré získané dôkazy vyhodnotili v rozpore s ich skutočným obsahom, resp. v nie ich vzájomných súvislostiach, a to v neprospech sťažovateľky, predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledovné dôvody:

Podľa § 2 ods. 10 Trestného poriadku, orgány činné v trestnom konaní postupujú tak, aby bol zistený skutkový stav veci, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti, a to v rozsahu nevyhnutnom na ich rozhodnutie. Dôkazy obstarávajú z úradnej povinnosti. Právo obstarávať dôkazy majú aj strany. Orgány činné v trestnom konaní s rovnakou starostlivosťou objasňujú okolnosti svedčiace proti obvinenému, ako aj okolnosti, ktoré svedčia v jeho prospech, a v oboch smeroch vykonávajú dôkazy tak, aby umožnili súdu spravodlivé rozhodnutie.

Podľa § 2 ods. 12 Trestného poriadku, orgány činné v trestnom konaní a súd hodnotia dôkazy získané zákonným spôsobom podľa svojho vnútorného presvedčenia založeného na starostlivom uvážení všetkých okolností prípadu jednotlivo i v ich súhrne nezávisle od toho, či ich obstaral súd, orgány činné v trestnom konaní alebo niektorá zo strán.

A/

Vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal tým, že blúzka, ktorú mala sťažovateľka oblečenú v čase útoku, podľa výsledkov skúmania Kriministického a expertízneho ústavu Policajného zboru (ďalej aj ako „KEÚ PZ“), neobsahovala prítomnosť zeminy, resp. oterov zeminy, na blúzke boli zistené prachové časti z pracích práškov a častice pochádzajúce z potu. Ďalej tým, že krvné stopy zistené z blúzky, mobilného telefónu a zrkadla patria sťažovateľke.

Prokurátor odôvodnil svoje rozhodnutie, ktorým zamietol sťažnosť sťažovateľky tým, že sťažovateľka vo svojich výpovediach uviedla, že stála vo vysokej tráve, kde mala dostať úder, po ktorom spadla chrbtom na zem. Zo „správy hydrometeorologického ústavu Bratislava“ vyplýva, že v čase útoku na

sťažovateľku, boli v oblasti mesta Nitra zaznamenané atmosférické zrážky. Podľa názoru prokurátora, v tomto kontexte by sťažovateľka musela mať na blúzke známky znečistenia zeminou prípadne iných častí. Navyiac, blúzka by musela byť navlhnutá. Podľa výsledkov znaleckého skúmania Kriministického a expertízneho ústavu Policajného zboru, na povrchu blúzky nebola zistená prítomnosť zeminy, oterov zeminy, bola zistená iba prítomnosť bežných prachových častíc, častíc pochádzajúcich z potu a prachových častíc pochádzajúcich z pracích prostriedkov. Nikto zo svedkov, ktorí videli poškodenú bezprostredne po jej príchode do priestorov katedry, okrem zašpinených nôh a krvných flakov, nespomína iné znečistenie blúzky, prípadne znečistenie ďalších odevných zvrškov. Navyiac, z amatérskych fotografií sťažovateľky urobených bezprostredne po príchode na katedru, nie je viditeľné iné znečistenie okrem už spomínaného.

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to:

- bez toho, aby počas vyšetrovania zamerali svoju pozornosť na zisťovanie, kde ku násiliu popísaného sťažovateľkou došlo, a to za účelom zistenia kvality povrchu zeme na ktorom poškodená ležala;
- bez toho, aby prihliadli na to, že v listine zo dňa 31.08.2006 označenej ako „Znalecký posudok č.p.: PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ vypracovanej KEÚ PZ sa uvádza: „Chémia
Predložená biela blúzka s ornamentom bola vizuálne a mikroskopicky preskúmaná. Skúmaním bola na jej ľavom rukáve na záhyboch textílie zistená prítomnosť tenkých čiernych pásov olejového charakteru. Znečistenie obsahovalo nedostatočné množstvo materiálu potrebné k chemickému skúmaniu.“;
- bez toho, aby skúmali, či sťažovateľka nemala znečistené iné časti odevu, najmä podprsenku a sukňu, dokonca tieto veci ani nezabezpečili pre účely trestného

konania, navyac tieto skutocnosti neskumali ani prostrednictvom svedeckych vypovedi;

- bez toho, aby zohl'adnili skutocnost, ze informacia o pocasí poskytnutá Slovenským hydrometeorologickým ústavom zo dňa 11.09.2006 bola len predbežná, ako vyplýva z nej samej, a že bola orgánom činným v trestnom konaní zaslaná neznámou osobou prostredníctvom faxu;
- bez toho, aby zohl'adnili množstvo atmosférických zrážok, teplotu vzduchu, čas kedy boli zaznamenaná atmosférické zrážky, presnosť informácií poskytnutých Slovenským hydrometeorologickým ústavom vzhľadom na konkrétne miesto (miesto útoku), kvalitu povrchu na ktorom k útoku došlo, pričom mnohé z týchto skutocností vôbec nezisťovali;
- hodnotili svedecké vypovede A S , Ž B a D N tak, že z nich vyplýva, že sťažovateľka nemala od zemiны alebo oterov zemiны znečistené oblečenie, a to bez toho, aby sa títo svedkovia k znečisteniu odevu sťažovateľky vyjadrovali, pričom ani vyšetrovateľ sa týchto svedkov na tieto skutocnosti nepýtal;
- hodnotili svedeckú vypoveď K P tak, že z nej vyplýva, že sťažovateľka nemala od zemiны alebo oterov zemiны znečistené oblečenie, a to bez toho, aby tento svedok k znečisteniu odevu sťažovateľky vyjadroval, pričom vyšetrovateľ sa ho pri vypovedi pýtal len na znečistenie blúzky.

B/

Vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal ďalej tým, že blúzka bielej farby, ktorú mala mať sťažovateľka oblečenú v čase útoku, obálka v ktorej jej prišli doklady a zistený porovnávací materiál, bol podrobený znaleckému skúmaniu Kriminalistického a expertízneho ústavu Policajného zboru, odborom kriminalistiky, odvetvie ručné písmo, kde bolo

vzájomným porovnávaním porovnávacích materiálov a sporných textov zistené, že sporné zápisy obsiahnuté na blúzke a na listovej obálke pravdepodobne vyhotovil totožný pisateľ a to sťažovateľka.

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to:

- bez toho, aby zohľadnili „posudok“ Kriminalistického a expertízneho ústavu Policajného zboru zo dňa 31.08.2006, č. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006, z ktorého vyplýva, že KEÚ PZ považuje sporné zápisy obsiahnuté na blúzke (vzhľadom na ich minimálny rozsah, druh použitého písma, spôsob vyhotovenia zápisov, ako aj materiál, na ktorom sú vyhotovené) z písmostnaleckého hľadiska za ťažko spracovateľné; v tomto „posudku“ sa taktiež uvádza, že vzhľadom na uvedené nedostatky nemôže Kriminalistický a expertízny ústav Policajného zboru (ďalej aj ako „KEÚ PZ“) zaručiť jednoznačný záver skúmania ani po predložení adekvátnych porovnávacích materiálov;
- bez toho, aby zohľadnili všetky skutočnosti uvedené v „posudku“ Kriminalistického a expertízneho ústavu Policajného zboru zo dňa 08.09.2006, ktorý tvorí doplnok k „posudku“ zo dňa 31.08.2006, najmä to, že:
 - a/ KEÚ PZ pokladá sporné zápisy obsiahnuté na blúzke z písmostnaleckého hľadiska za ťažko spracovateľné;
 - b/ KEÚ PZ pokladá sporné zápisy obsiahnuté ako adresa na obálke vzhľadom na ich minimálny rozsah a druh použitého písma z písmostnaleckého hľadiska za ťažšie spracovateľné;
 - c/ KEÚ PZ analýzou a porovnávaním sporných zápisov navzájom zistil zhodné, podobné a rozdielne znaky písma, pri vzájomnom porovnávaní nebolo možné navzájom porovnať všetky písmená/číslice; zistené znaky a nedostatky uvedené vyššie KEÚ PZ neumožnili stanoviť jednoznačný záver skúmania;
 - d/ KEÚ PZ analýzou a porovnaním sporných zápisov s predloženými porovnávacími materiálmi sťažovateľky a Ireny

Malinovej, zistil zhodné, podobné a rozdielne znaky písma u obidvoch „podozrivých“;

e/ KEÚ PZ analýzou a porovnaním sporných zápisov obsiahnutých na blúzke s predloženými porovnávacími materiálmi sťažovateľky zistil zhodné, podobné a rozdielne znaky písma, pričom zistené znaky a nedostatky neumožňujú stanoviť jednoznačný záver skúmania;

f/ KEÚ PZ analýzou a porovnaním sporných zápisov obsiahnutých na obálke s predloženými porovnávacími materiálmi sťažovateľky zistil zhodné, podobné a rozdielne znaky písma, pričom zistené znaky a nedostatky neumožňujú stanoviť jednoznačný záver skúmania;

- bez toho, aby skúmali, či sťažovateľka a ostatné osoby boli pisateľmi zápisov, ktoré boli vyšetrovateľom predložené na porovnanie;
- bez toho, aby zohľadnili skutočnosť, že KEÚ PZ neskúmal porovnávací materiál, ktorý im bol orgánmi činnými v trestnom konaní predložený, a to žiadosť o vydanie pasu na meno R M , napriek tomu, že táto úloha bola KEÚ PZ daná v uznesení vyšetrovateľa.

C/

Vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal, taktiež tým, že bolo jednoznačne zistené, že DNA profil biologického materiálu, zisteného z poštovej známky a lepiacej plochy obálky, pochádza od jednej a tej istej osoby ženského pohlavia a je zhodný s DNA profilom porovnávacej vzorky získanej od sťažovateľky.

Prokurátor odôvodnil svoje rozhodnutie, ktorým zamietol sťažnosť sťažovateľky tým, že DNA analýzou bolo dokázané, že pôvodcom biologického materiálu, zisteného z poštovej známky a lepiacej plochy obálky, je sťažovateľka.

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to:

- bez toho, aby zohľadnili skutočnosť, že sťažovateľka počas výpovede dňa 09.09.2006, potom ako sa vyšetrovateľ opýtal sťažovateľky na jej nakladanie s obálkou, bez toho, aby sťažovateľka poznala výsledok skúmania profilu DNA zo dňa 08.09.2006, povedala o jej nakladaní s obálkou, pričom odôvodnila skutočnosť, pre ktoré sa na známke a lepiacej časti obálky sa nachádza DNA sťažovateľky;
- bez toho, aby zohľadnili, že na existenciu obálky upozornila orgány činné v trestnom konaní sťažovateľka;
- bez toho, aby vypočuli sťažovateľku a ďalších svedkov k okolnostiam doručenia obálky;
- bez toho, aby zohľadnili skutočnosť, že na prítomnosť slín sťažovateľky na poštovej známke, upozornila vyšetrovateľa sťažovateľka;
- bez akýchkoľvek dôkazov, ktoré by odôvodňovali záver, že na lepiacej časti obálky sa nachádzajú sliny sťažovateľky, pričom neskúmali, aké iné biologické materiály obsahujú profil DNA;
- bez toho, aby sa dostatočne oboznámili z výsledkami skúmania KEÚ PZ obsahnutými v listine zo dňa 08.09.2006, označenej ako „Dodatok k znaleckému posudku“, z ktorého nevyplýva, že na známke a na lepiacej časti obálky sa nachádzajú sliny sťažovateľky.

D/

Podľa § 141 ods. 1 Trestného poriadku, ak sú na objasnenie skutočností dôležitej pre trestné konanie potrebné odborné znalosti, vyžiada orgán činný v trestnom konaní a v konaní pred súdom predseda senátu odborné vyjadrenie mimo znaleckú činnosť vykonávanú podľa

osobitného zákona. V jednoduchých prípadoch sa možno uspokojiť s písomným potvrdením, o ktorého správnosti nie sú pochybnosti.

Podľa § 142 ods. 1 Trestného poriadku, ak pre zložitosť objasňovanej skutočnosti nie je postup podľa § 141 postačujúci, príberie orgán činný v trestnom konaní a v konaní pred súdom predseda senátu znalca na podanie znaleckého posudku.

Podľa § 145 ods. 1 Trestného poriadku, znalec nie je oprávnený riešiť právne otázky ani hodnotiť vykonané dôkazy, ani robiť právne závery.

Podľa rozhodnutia Najvyššieho súdu ČSSR zo dňa 08.07.1980, sp.zn. Tzv 17/80, znalcovi nepatrí vykonávať hodnotenie dôkazov ani z hľadiska ich vierohodnosti ani v tom smere, či skutočnosť, o ktorej podáva správu, je preukázaná.

Podľa § 2 ods. 1 vyhlášky č. 618/2005 Z.z. o tvorbe spisu orgánmi činnými v trestnom konaní a súdmi, všetky písomnosti, ktoré sa vzťahujú na tú istú vyšetrovanú trestnú vec (podania, zápisnice, záznamy, rozhodnutia a pod.) tvoria vyšetrovací spis, ktorý sa zakladá po prijatí prvého podania vo veci.

Vyšetrovateľ sa v rozhodnutí o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal, opiera o skutočnosti vyplývajúce zo znaleckého posudku č. 75/2006 zo dňa 07.09.2006, vypracovaného MUDr. Š K , znalcom v odbore zdravotníctvo a farmácia, odvetvie traumatológia, v ktorom sa uvádza, že:

- Hedviga Malinová utrpela drobnú odreninu na dolnej pere vpravo a mnohopočetné pohmoždenie oboch stehien s krvnými podliatinami,
- mnohopočetné pohmoždenie oboch stehien vznikli pôsobením vonkajšieho, priameho, aktívneho násilia, pričom znalec nepredpokladá, že by tieto poranenia vznikli opakovaním kopnutím, opakovanými údermi rukou, alebo predmetom tupého charakteru a zároveň vylučuje, že tieto zranenia vznikli násilím, ako je kopnutie a údery,

- znalec vyšetřil poškozenú dňa 05.09.2006, pričom v oblasti hlavy neboli prítomné žiadne vonkajšie známky poranenia,
- na chrbte poškodenej neboli zistené žiadne známky poranenia, napr. po písaní guľôčkovým perom,
- v objektívnych nálezoch nie sú popisované vonkajšie známky poranenia, ktoré by mohli byť prítomné pri poškrábaní, resp. násilnom písaní na látku, ktorá je v tesnom kontakte s kožou,
- znalec na základe amatérskych fotografií konštatuje, že poškodená vo vlasatej časti hlavy a pod ľavým okom dňa 25.08.2006 neutrpela žiadne zranenia,
- drobná rana na dolnej pere pravo nemohla vzniknúť pádom na zem, taktiež pádom na zem nemohli vzniknúť mnohopočetné pohmoždenia oboch stien,
- poškodená neutrpela otras mozgu,
- poškodená neutrpela pohmoždenie ľavej strany tváre, neutrpela odreninu a pohmoždenie nosa, neutrpela odreninu a pohmoždenie ušnic a tiež v oblasti brucha neboli prítomné žiadne známky poranenia,
- nemožno vylúčiť, že poškodená nepadla na zem, i keď bežne po údere otvorenou dlaňou poškodený nepadne na zem.

Prokurátor svoje rozhodnutie, ktorým zamietol sťažnosť sťažovateľky, taktiež opiera o znalecký posudok č. 75/2006 zo dňa 07.09.2006, vypracovaný MUDr. Š K , znalcom v odbore zdravotníctvo a farmácia, odvetvie traumatológia.

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to:

- bez toho, aby zohľadnili konštatovanie znalca, že sťažovateľka mohla dostať facku, úder otvorenou dlaňou do ľavej strany tváre, do oblasti líca a pritom si mohla poraniť napr. zubami dolnú peru vpravo, teda bez toho, aby zohľadnili, že znalec potvrdzuje možnosť sťažovateľkou, v jej svedeckej výpovedi, popísaného mechanizmu vzniku poranenia, a to, že dostala facku;

- bez toho, aby skúmali iné možnosti vzniku bezvedomia alebo dočasnej straty pamäte;
- bez toho, aby zohľadnili, aj znaleckým dokazovaním potvrdené, zranenia sťažovateľky na stehnách;
- bez toho, aby skúmali, či pri každom kopnutí do brucha dochádza k pohmoždeniu podkožného tkaniva;
- bez toho, aby zohľadnili konštatovanie znalca obsiahnuté vo vyššie uvedenom znaleckom posudku, že znalec z odboru zdravotníctva nevie odpovedať na otázku, či mohlo písanie guľôčkovým perom zanechať stopy, resp. odtlačky na pokožke sťažovateľky a po akú dobu by tieto stopy boli na pokožke viditeľné;
- tak, že si osvojili tvrdenia znalca, bez toho, aby zohľadnili skutočnosť, že časť znaleckého posudku je v rozpore s § 145 ods. 1 Trestného poriadku; ide tú o časť znaleckého posudku, v ktorej znalec v hrubom rozpore so zákonom hodnotí vykonané dôkazy, a to „prepúšťaciu správu z Chirurgického oddelenia z Dunajskej Stredy“ (táto správa dokonca nie je súčasťou vyšetrovacieho spisu) a „prepúšťaciu správu z Traumatologického oddelenia FN Nitra“, pričom znalec vyhodnocuje pravdivosť a nepravdivosť týchto dôkazov, na základe čoho dochádza k záveru, že sťažovateľka neutrpela pohmoždenie ľavej strany tváre, neutrpela pohmoždenie nosa, neutrpela pohmoždenie sánky, neutrpela odreninu a pohmoždenie oboch ušníc;
- napriek tomu, že znalec vo svojom znaleckom posudku vychádza i z prepúšťacej správy sťažovateľky z chirurgického oddelenia v Dunajskej Strede, ktorá nie je súčasťou vyšetrovacieho spisu.

Sťažovateľka navyše konštatuje, že prokurátor uvedené dôkazy hodnotil v neprospech sťažovateľky aj bez toho, aby zohľadnili dôkazy získané znaleckým

dokazovaním, vyplývajúce zo znaleckého posudku MUDr. M P , znalca z odboru zdravotníctvo, odvetvie chirurgia, zo dňa 21.09.2006.

E/

Vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal aj tým, že sťažovateľka pri výsluchu dňa 09.09.2006 uviedla, že krv z nosa jej tečie, keď má stres, pričom krv z nosa jej tiekla.

Vyšetrovateľ hodnotil uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to bez toho, aby zisťoval, či sťažovateľke dňa 25.08.2006 tiekla z nosa krv z dôvodu stresu, teda aby pribral do konania znalca, ktorý by navyiac zodpovedal, či si sťažovateľka sama vie spôsobiť stres, dokonca stres takej intenzity, aby sťažovateľke začala z nosa tiecť krv.

F/

Vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal ďalej tým, že sťažovateľka pri výsluchu dňa 09.09.2006, na otázku prečo nechcela volať políciu ani sanitku uviedla, že chcela ísť na skúšku, lebo sa jednalo o posledný termín a túto za každú cenu chcela absolvovať.

Vyšetrovateľ hodnotil uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to bez toho, aby vykonal dokazovanie, ktorého účelom by bolo zistenie konkrétnych okolností zo dňa 25.08.2006, popisujúcich duševný a fyzický stav sťažovateľky.

G/

Vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania z dôvodu, že skutok sa nestal nakoniec tým, že dňa 25.08.2006 nebol vykonaný žiaden hovor s mobilným telefónom, v ktorom bola vložená SIM karta s číslom .

Policajt hodnotil uvedené dôkazy v neprospech sťažovateľky, a to:

- bez toho, aby zohľadnil výpoveď sťažovateľky pri výsluchu dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod., v ktorej uviedla, že na kritickom mieste niekomu odpovedala v maďarskom jazyku, ale či to bolo niekomu do telefónu, alebo odpovedala niekomu priamo osobne, nevie;
- bez toho, aby zohľadnil, že svoju výpoveď o uvedených skutočnostiach sťažovateľka nemenila, a to ani pri výsluchu dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod., kedy ku komunikácii v maďarskom jazyku uviedla: „Čo sa týka, či som v čase pred incidentom telefonovala, alebo som sa s niekým stretla, tak skôr si myslím, že som sa s niekým stretla nehovorila som s ním.“; pri výsluchu dňa 09.09.2006, sťažovateľka opätovne uviedla, že niekde na schodíkoch buď telefonovala alebo niekoho stretla, pričom taktiež uviedla, a to bez kladenia otázok, že toto stretnutie známej osoby mohlo byť aj pred tým, počas cesty zo stanice na Univerzitu Konštantína filozofa;
- bez toho, aby zohľadnil, že sťažovateľka počas celej doby trvania trestného konania uvádzala rovnaké tvrdenia adekvátne stavu jej pamäti, pričom alternatívne možnosti komunikácie v maďarskom jazyku uviedla už pri prvom svojom výsluchu dňa 25.08.2006, ktorý sa začal o 12.10 hod..

- Dôkaz: - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06,
- znalecký posudok MUDr. M P , znalca z odboru zdravotníctvo, odvetvie chirurgia zo dňa 21.09.2006,
 - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
 - uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006.

K bodu 1.3.

K porušeniu práva sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním postupom orgánov činných v trestnom konaní, ktoré postupovali neodborne, v rozpore so zákonom, a to najmä tým, že vykonávali dôkazy v rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, čím znemožnili ich použitie ako dôkazov v trestnom konaní, predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledovné dôvody:

Podľa článku 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, štátne orgány môžu konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon.

Podľa § 2 ods. 12 Trestného poriadku, orgány činné v trestnom konaní a súd hodnotia dôkazy získané zákonným spôsobom podľa svojho vnútorného presvedčenia založeného na starostlivom uvážení všetkých okolností prípadu jednotlivo i v ich súhrne nezávisle od toho, či ich obstaral súd, orgány činné v trestnom konaní alebo niektorá zo strán.

A/

Podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku, ak nie je dôvod na postup podľa § 197 ods. 1 alebo 2, policajt začne trestné stíhanie bez meškania, najneskôr však do 30 dní od prijatia trestného oznámenia, ak ho treba doplniť. Trestné stíhanie sa začne vydaním uznesenia. Ak hrozí nebezpečenstvo z omeškania, začne policajt trestné stíhanie vykonaním zaisťovacieho úkonu, neopakovateľného úkonu alebo neodkladného úkonu. Po ich vykonaní vyhotoví ihneď uznesenie o začatí trestného stíhania, v ktorom uvedie, ktorým z týchto úkonov už bolo začaté trestné stíhanie. O začatí trestného stíhania policajt upovedomí oznamovateľa a poškodeného. Policajt doručí také uznesenie prokurátorovi najneskôr do 48 hodín.

Podľa ods. 5 citovaného zákonného ustanovenia, policajt je oprávnený po začatí trestného stíhania vykonávať všetky úkony podľa tohto zákona.

Orgány činné v trestnom konaní, v rozpore s ustanovením § 199 ods. 5 Trestného poriadku, ešte pred začatím trestného stíhania, vykonávali úkony podľa ustanovení Trestného poriadku, čím znemožnili použitie dôkazov získaných prostredníctvom týchto úkonov v trestnom konaní.

Vo výrokovvej časti uznesenia vyšetrovateľa zo dňa 25.08.2006 o začatí trestného stíhania, sa uvádza: „Trestné stíhanie bolo začaté vykonaním ohliadky miesta činu zo dňa 25.08.2006.“.

Ako vyplýva zo zápisnice o obhliadke miesta činu zo dňa 25.08.2006, obhliadka miesta činu bola vykonaná dňa 25.08.2006 v čase od 12.00 hod. do 13.00 hod..

Ešte pred začatím trestného stíhania, teda pred 13.00 hod. dňa 25.08.2006, boli orgánmi činnými v trestnom konaní vykonané nasledovné úkony:

- a/ vydanie veci sťažovateľkou, a to blúzky bielej farby s ornamentmi červeno-hnedej-žltej farby na rukávoch a po obvode prednej časti, ktorú mala dňa 25.08.2006 sťažovateľka oblečenú v čase útoku, ktoré sa uskutočnilo dňa 25.08.2006 od 11.00 hod. do 11.05 hod.,
- b/ výsluch svedka A S , ktorý sa uskutočnil dňa 25.08.2006 v čase od 11.55 hod. do 13.25 hod.,
- c/ výsluch svedka - sťažovateľky, ktorý sa uskutočnil dňa 25.08.2006 v čase od 12.10 hod. do 13.50 hod..

Všetky dôkazy získané uvedenými úkonmi, sú v dôsledku nezákonného a neodborného postupu orgánov činných v trestnom konaní, dôkazmi získanými v rozpore so zákonom, a nie je možné na ne v trestnom konaní prihliadať.

Sťažovateľka pritom poukazuje na skutočnosť, že trestné stíhanie nebolo a ani nemohlo byť začaté vydaním blúzky sťažovateľkou, nakoľko trestné stíhanie sa začne zaisťovacím úkonom iba v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo z omeškania. V tomto prípade nebezpečenstvo z omeškania nehrozilo, pretože vec, ktorá bola

potrebná pre účely trestného konania, sa nachádzala v nemocnici, kde bola sťažovateľka hospitalizovaná, pričom nehrozilo žiadne nebezpečenstvo znehodnotenia tejto veci. Rovnaké stanovisko zastáva aj vo veci konajúci vyšetrovateľ, ktorý jasne, zrozumiteľne, v súlade s ustanovením § 199 ods. 1 Trestného poriadku a spôsobom, ktorý nevzbudzuje žiadne pochybnosti, označil, ktorým úkonom už bolo začaté trestné stíhanie.

Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 25.08.2006, ČVS: ORP-810/1-OVK-NR-06 PH (vyšetrovací spis č.l. 1),

- zápisnica o obhliadke miesta činu zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 149 - 159),
- zápisnica o vydaní veci zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 166),
- zápisnica o výsluchu svedka A S zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 43 - 45),
- zápisnica o výsluchu svedka - sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod. (vyšetrovací spis č.l. 2 - 27).

B/

Orgány činné v trestnom konaní neodborným postupom pri obhliadke miesta činu dňa 25.08.2006 v čase od 12.00 hod. do 13.00 hod., znemožnili získanie ďalších dôkazov.

Sťažovateľka pritom poukazuje na to, že orgány činné v trestnom konaní pri obhliadke miesta činu nezisťovali, kde k násilnému konaniu proti sťažovateľke došlo, resp. ako páchatelia prípadne nakladali s telom sťažovateľky po jej upadnutí do bezvedomia.

Orgány činné v trestnom konaní nevyhotovili plán alebo náčrt miest, na ktorých boli nájdené vecné stopy, ktorý by tieto miesta zachytával v ich priestorových súvislostiach.

Orgány činné v trestnom konaní presne neopísali nájdené vecné stopy, dokonca je nezistiteľné, či v priebehu obhliadky miesta činu skúmali obsah kabelky, ktorú našli na mieste činu.

Naviac obhliadku miesta činu, vykonanú dňa 25.08.2006, začali až o 12.00 hod., a to napriek tomu, že príslušníci Policajného zboru sa na mieste činu nachádzali už okolo 8.35 hod.. Táto skutočnosť jasne vyplýva zo svedeckej výpovede A O .

Dôkaz: - zápisnica o obhliadke miesta činu zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 149 - 159),
- zápisnica o výsluchu svedka A O zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 46 - 48).

C/

Podľa § 58 ods. 1 Trestného poriadku, o každom úkone trestného konania sa spíše, a to spravidla pri úkone alebo bezprostredne po ňom, zápisnica, ktorá musí obsahovať

a) označenie súdu, prokuratúry alebo iného orgánu vykonávajúceho úkon,

b) miesto, čas a predmet úkonu,

c) meno a priezvisko úradných osôb a ich funkcie, meno a priezvisko prítomných subjektov konania alebo strán, meno a priezvisko zákonných zástupcov, obhajcov a splnomocnencov, ktorí sa na úkone zúčastnili, a u obvineného a poškodeného aj adresu, ktorú uvedie na účely doručovania,

d) stručné, ale výstižné opísanie priebehu úkonu, z ktorého je zrejmé i zachovanie zákonných ustanovení upravujúcich vykonávanie úkonu, ďalej podstatný obsah rozhodnutí vyhlásených pri úkone, a ak bol pri úkone doručený rovnopis rozhodnutia, osvedčenie o tomto doručení,

e) návrhy strán, poskytnutie poučenia, prípadne vyjadrenie poučených osôb,

f) námietky strán alebo vypočúvaných osôb proti obsahu zápisnice.

Podľa § 154 Trestného poriadku:

- (1) *Obhliadka sa vykonáva, ak majú byť priamym pozorovaním objasnené skutočnosti dôležité pre trestné konanie, najmä ak by mohli byť zistené alebo zaistené akékoľvek stopy. Obhliadky sa môže zúčastniť osoba, ktorá vykonáva odbornú činnosť, alebo pribratý znalec.*
- (2) *Pri vykonaní obhliadky sa vždy spíše zápisnica, ktorá musí obsahovať úplný opis predmetu obhliadky. K zápisnici treba pripojiť zvukové, obrazové alebo obrazovo-zvukové záznamy, náčrty a iné vyhotovené dokumenty a pomôcky.*
- (3) *Obhliadku vykonáva orgán činný v trestnom konaní a v konaní pred súdom súd.*

O neodbornom postupe orgánov činných v trestnom konaní svedčí aj skutočnosť, že dňa 25.08.2006, v čase, ktorý nie je možné z vyšetrovacieho spisu zistiť, vykonali obhliadku kabelky bielo-hnedej farby a vecí, ktoré sa v tejto kabelke nachádzali. O tomto úkone však nespísali v súlade s § 58 a § 154 ods. 2 Trestného poriadku zápisnicu, ale len úradný záznam.

Dôkaz: - úradný záznam zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 169).

D/

Podľa § 199 ods. 3 Trestného poriadku, uznesenie o začatí trestného stíhania musí obsahovať opis skutku s uvedením miesta, času, prípadne iných okolností, za akých k nemu došlo, o aký trestný čin v tomto skutku ide, a to jeho zákonným pomenovaním a uvedením príslušného ustanovenia Trestného zákona. Uznesenie neobsahuje odôvodnenie.

Orgán činný v trestnom konaní postupoval pri vyhotovovaní uznesenia o začatí trestného stíhania v rozpore s ustanovením § 199 ods. 3 Trestného poriadku, a to tak, že pri opise skutku tento opísal nepresne a nepravdivo.

V uvedenom uznesení sa nepresne uvádza: „doposiaľ nezistení páchatelia potom, čo poškodená ..., hovorila do mobilného telefónu maďarským jazykom“. Vyšetrovateľ takýmto nepresným spôsobom opísal skutok, napriek tomu, že sťažovateľka už pri svojej prvej výpovedi dňa 25.08.2006 uviedla alternatívne komunikáciu v maďarskom jazyku, a to telefonicky alebo osobne. Následne orgány činné v trestnom konaní poskytli takýto nepresný opis skutku verejnosti, čím

znemožnili, aby totožnosť osoby, s ktorou sťažovateľka pravdepodobne pred útokom komunikovala v maďarskom jazyku, bola zistená.

Vyšetrovateľ v uznesení o začatí trestného stíhania nepravdivo a v hrubom rozpore s ustanovením § 199 ods. 3 Trestného poriadku opísal skutok, a to v časti týkajúcej sa priameho fyzického útoku na sťažovateľku. Konkrétne v uznesení uviedol: „v tom ju neznámy páchateľ udrel do tváre v dôsledku čoho spadla na zem kde ju kopali do brucha, nôh“. Takto nepravdivo vyšetrovateľ opísal skutok napriek tomu, že sťažovateľka vo svojej prvej výpovedi, ako aj ďalších výpovediach, uviedla len jeden úder otvorenou dlaňou do tváre a jedno kopnutie do oblasti podbruška. Sťažovateľka nikdy netvrdila, že bola kopaná do nôh. Týmto nezákonným postupom vyšetrovateľ znehodnotil dôkazy získané znaleckým dokazovaním, a to znaleckým posudkom MUDr. Š K , nakoľko pri vypracovávaní znaleckého posudku znalec pokladal tento opis skutku za pravdivý a presný. Toto vyplýva zo samotného znaleckého posudku, v ktorom znalec v súvislosti s vznikom zranení na nohách sťažovateľky uvádza, že nepredpokladá, že by tieto zranenia vznikli opakovaným kopnutím resp. opakovanými údermi rukou.

Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 25.08.2006, ČVS: ORP-810/1-OVK-NR-06 PH (vyšetrovací spis č.l. 1),

- znalecký posudok číslo 75/2006, vypracovaný MUDr. Š K , znalcom v odbore zdravotníctvo a farmácia, odvetvie traumatológia, zo dňa 07.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 74 - 89),
- zápisnica o výsluchu svedka - poškodenej zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod. (vyšetrovací spis č.l. 2 - 27),
- zápisnica o výsluchu svedka - poškodenej zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod. (vyšetrovací spis č.l. 28 - 33),
- zápisnica o výsluchu svedka - poškodenej zo dňa 09.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 34 - 41).

E/

Podľa článku 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, štátne orgány môžu konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon.

Podľa § 147 ods. 1 Trestného poriadku, vo výnimočných a obzvlášť závažných prípadoch vyžadujúcich osobitné vedecké posúdenie alebo na preskúmanie posudku znalca môže orgán činný v trestnom konaní alebo súd pribrať na podanie znaleckého posudku znalecký ústav.

Podľa § 147 ods. 3 Trestného poriadku, znalecký ústav alebo právnická osoba pribratá na podanie znaleckého posudku podľa odseku 2 je povinná spracovať znalecký posudok písomne, v ktorom uvedie osoby, ktoré sa na spracovaní znaleckého posudku podieľali, a ich prípadné rozdielne závery. Ak pri spracovaní znaleckého posudku dospeli k zhodným záverom, určí sa v znaleckom posudku osoba, ktorá môže byť ako znalec vypočutá na účely trestného konania.

Podľa § 4 ods. 1 zákona o Policajnom zbore, policajný zbor sa člení na službu justičnej polície, službu kriminálnej polície, službu finančnej polície, službu poriadkovej polície, službu dopravnej polície, službu ochrany objektov, službu cudzineckej polície, službu hraničnej polície, službu osobitného určenia, službu ochrany určených osôb a inšpekčnú službu; organizačnou súčasťou Policajného zboru je aj útvar kriminalisticko-expertíznych činností, ktorý vykonáva odbornú činnosť a znaleckú činnosť podľa osobitných predpisov.

Podľa § 11 ods. 3 zákona č. 382/2004 Z.z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch“), znalec, tlmočník alebo prekladateľ zapísaný v zozname nesmie vykonať úkon v odbore alebo odvetví, v ktorom nie je zapísaný; to sa nevzťahuje na znalca, tlmočníka alebo prekladateľa ustanoveného na účely súdneho alebo iného konania súdom alebo iným orgánom verejnej moci.

Vyšetrovateľ uznesením zo dňa 25.08.2006 pribral do konania podľa ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku Kriminalistický a expertízny ústav Policajného

zboru (ďalej aj ako „KEÚ PZ“), na podanie posudku „z odboru biológia, daktyloskopia a grafológia“.

Vyšetrovateľ týmto konaním, v rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, pribral do konania podľa ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku KEÚ PZ, a to napriek tomu, že KEÚ PZ nemá spôsobilosť byť považovaný za znalecký ústav podľa Trestného poriadku.

KEÚ PZ, ktorý je iba útvarom Policajného zboru Slovenskej republiky bez právnej subjektivity, má v zozname znalcov, vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, ako znalecký ústav zapísaný iba odbor kriminalistika bez toho, aby mal zapísané v zozname znalcov akékoľvek znalecké odvetvie a zapísaného akéhokoľvek znalca, teda ani znalca pre znalecké odvetvia, v ktorých vyšetrovateľ pribral do konania na podanie znaleckého posudku KEÚ PZ.

Z uvedených skutočností vyplýva, že KEÚ PZ nemôže byť pribratý v zmysle ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku na podanie znaleckého posudku, pretože znalecký ústav nemôže vypracovať znalecký posudok bez toho, aby bol zapísaný v zozname znalcov pre odvetvia, v ktorých má znalecký posudok vypracovať.

Sťažovateľka navyše poukazuje na znenie § 11 ods. 3 Zákona o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch, z ktorého vyplýva zákaz pre znalca vykonať úkon v odvetví, v ktorom nie je zapísaný.

Sťažovateľka taktiež poukazuje na to, že vyšetrovateľ predložil na znalecké skúmanie vecné dôkazy, ktoré neboli získané zákonným spôsobom, a to:

- a/ porovnávací biologický materiál sťažovateľky,
- b/ daktyloskopické odtlačky sťažovateľky.

Sťažovateľka poukazuje na to, že vo vyšetrovacom spise sa nenachádzajú žiadne informácie o tom, ako boli tieto dôkazy získané, ako bolo s nimi nakladané, a či

nemohlo dôjsť k ich náhodnému alebo úmyselnému znehodnoteniu alebo zámene. Tieto skutočnosti robia tieto dôkazy a ďalšie dôkazy získané na ich podklade, nepoužiteľnými pre účely trestného konania.

- Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 67 - 69),
- výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013,
 - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06.

F/

Podľa § 55 ods. 2 Trestného poriadku, úkony vykonávajú orgány činné v trestnom konaní a súd zásadne v čase medzi 7.00 hod. a 20.00 hod. a v úradných miestnostiach. V odôvodnených prípadoch môžu byť úkony vykonané aj mimo úradných miestností a mimo uvedeného času.

Podľa § 131 ods. 1 Trestného poriadku, pred výsluchom svedka treba vždy zistiť jeho totožnosť a pomer k obvinenému, poučiť ho o význame svedeckej výpovede a o práve odoprieť výpoveď, a ak treba, aj o zákaze výsluchu. Svedok musí byť vždy poučený o tom, že je povinný vypovedať pravdu, nič nezamlčať, a o trestných následkoch krivej výpovede.

Dňa 25.08.2006 v čase od 22.15 hod. do 22.45 hod., vyšetrovateľ v rozpore s ustanovením § 55 ods. 2 Trestného poriadku, opätovne vypočul sťažovateľku, a to aj napriek jej zlému zdravotnému stavu, konštatovaniu lekára MUDr. P. K., že sťažovateľka nie je schopná výsluchu a skutočnosti, že bola pod vplyvom liekov, ktoré jej boli podané lekármi.

Naviac, ako vyplýva zo zápisnice o výsluchu, sťažovateľka nebola, v rozpore s ustanovením § 131 ods. 1 Trestného poriadku, vyšetrovateľom pred výsluchom riadne poučená.

Sťažovateľka taktiež poukazuje na skutočnosť, že pri vypracovávaní opisu zápisnice o jej výsluchu, ktorý sa uskutočnil dňa 25.08.2006 v čase od 22.15 hod. do 22.45 hod., bol tento vyhotovený nepresne, keď oproti originálu bola vynechaná nasledovná veta: „Čo sa týka, či som v čase pred incidentom telefonovala, alebo som sa s niekým stretla, tak skôr si myslím, že som sa s niekým stretla nehovorila som s ním.“. Táto skutočnosť, vzhľadom už na vyššie uvedené nepresné a nepravdivé opísanie skutku v uznesení o začatí trestného stíhania, vzbudzuje silné podozrenie, že orgány činné v trestnom konaní postupovali takto úmyselne, a chyba pri vyhotovovaní opisu nevznikla len v dôsledku ich neobalosti a neodbornosti.

Podľa pamäti sťažovateľky sa po ukončení výsluchu prítomní príslušníci Policajného zboru sťažovateľky pýtali na zjavne s vyšetrovaním nesúvisiace skutočnosti, a to či pozná politikov z politickej strany Strana maďarskej koalície (ďalej len „SMK“), a ak áno, ktorých konkrétne. Táto časť výpovede sťažovateľky nebola zaprotokolovaná, podobne ako otázka vyšetrovateľa na blokáciu bankomatovej karty. Sťažovateľka taktiež uvádza, že pri jej výsluchu boli prítomní štyria príslušníci Policajného zboru, hoci v zápisnici o výsluchu sú uvedení len dvaja.

Podľa informácií, ktoré má sťažovateľka k dispozícii, pravdepodobne dňa 26.08.2006, teda v deň nasledujúci po útoku, boli dotazovaní jej učitelia maďarského jazyka, či sťažovateľka nie je členkou nejakého nacionalistického alebo extrémistického zoskupenia.

Dôkaz: - zápisnica o výsluchu svedka - sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod. (vyšetrovací spis č.l. 28 - 33),
- lekárska správa, zo dňa 25.08.2006, podpísaná MUDr. P K (vyšetrovací spis č.l. 174),
- úradný záznam zo dňa 04.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 170).

G/

Podľa § 97 ods. 1 práva veta Trestného poriadku, ak vec, ktorá bola podľa § 89 vydaná, podľa § 91 odňatá alebo podľa § 92 prevzatá, na ďalšie konanie nie je potrebná a ak neprichádza do úvahy jej prepadnutie alebo zhabanie, vec sa vráti tomu, kto ju vydal, komu bola odňatá alebo u koho bola zaistená podľa osobitného zákona.

Podľa ods. 4 citovaného zákonného ustanovenia, rozhodnutia podľa odsekov 1 až 3 robí predseda senátu a v prípravnom konaní prokurátor alebo policajt. Proti rozhodnutiu o vrátení a vydaní veci, ako aj o uložení do úschovy je prípustná sťažnosť, ktorá má odkladný účinok.

Dňa 25.08.2006 vrátili orgány činné v trestnom konaní sťažovateľke veci, ktoré zaistili podľa § 154 Trestného poriadku pri obhliadke miesta činu a pri obhliadke kabelky zaistenej na mieste činu.

Sťažovateľka poukazuje na to, že Trestný poriadok výslovne neupravuje vrátenie veci, ktorá bola zaistená podľa § 154 Trestného poriadku pri obhliadke. Avšak ani v tomto prípade nemôžu orgány činné v trestnom konaní postupovať svojvoľne, ale musia analogicky aplikovať ustanovenie § 97 Trestného poriadku.

Orgány činné v trestnom konaní takto postupovali v hrubom rozpore s Trestným poriadkom, keď nevydali podľa § 97 ods. 4 rozhodnutie o vrátení vecí, a tieto až po právoplatnosti tohto rozhodnutia nevydali sťažovateľke, pričom aj o tomto úkone je potrebné podľa § 58 ods. 1 spísať zápisnicu.

Sťažovateľka poukazuje nielen na nezákonný ale aj na neodborný postup orgánov činných v trestnom konaní, pri ktorom sťažovateľke už dňa 25.08.2006 (v deň útoku) vydali veci zaistené pri obhliadke alebo obhliadkach bez toho, aby skúmali, a vzhľadom na zistený skutkový stav vôbec mohli skúmať, ich potrebnosť pre ďalšie konanie. V súvislosti s neodborným postupom orgánov činných v trestnom konaní sťažovateľka upozorňuje taktiež na skutočnosť, že orgány činné v trestnom konaní o nezákonne vykonanom úkone vrátenia vecí spísali „Potvrdenie o vrátení vecí“ v ktorom nepravdivo uvádzajú, že veci boli sťažovateľke vydané na „ÚJKP

OR PZ Nitra“. K tomu sťažovateľka uvádza, že dňa 25.08.2006 na „ÚJKP OR PZ Nitra“ preukázateľne nebola, nakoľko bola hospitalizovaná vo Fakultnej nemocnici v Nitre a neskôr v nemocnici v Dunajskej Strede.

- Dôkaz: - zázpisnica o obhliadke miesta činu zo dňa 25.08.2006, (vyšetrovací spis č.l. 149 – 159),
- úradný záznam zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 169),
 - potvrdenie o vrátení veci zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 168),
 - lekárska správa zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 174),
 - prepúšťacia správa zo dňa 25.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 178 – 179).

H/

Podľa § 90 ods. 1 Trestného poriadku, ak je na objasnenie skutočností závažných pre trestné konanie nevyhnutné uchovanie uložených počítačových údajov vrátane prevádzkových údajov, ktoré boli uložené prostredníctvom počítačového systému, môže predseda senátu a pred začatím trestného stíhania alebo v prípravnom konaní prokurátor vydať príkaz, ktorý musí byť odôvodnený aj skutkovými okolnosťami, osobe, v ktorej držbe alebo pod jej kontrolou sa nachádzajú také údaje, alebo poskytovateľovi takých služieb, aby

- a) také údaje uchovali a udržiavali v celistvosti,*
- b) umožnili vyhotovenie a ponechanie si kópie takých údajov,*
- c) znemožnili prístup k takým údajom,*
- d) také údaje odstránili z počítačového systému,*
- e) také údaje vydali na účely trestného konania.*

Podľa § 93 Trestného poriadku:

(1) Zázpisnica o úkonoch podľa § 89 až 92 musí obsahovať aj dostatočne presný opis vy danej veci, odňatej veci, prevzatej veci alebo počítačových údajov, ktorý umožní určiť ich totožnosť.

(2) Osobe, ktorá vec alebo počítačové údaje vydala alebo ktorej boli vec alebo počítačové údaje odňaté, alebo od ktorej boli vec alebo počítačové údaje prevzaté, vydá orgán, ktorý úkon vykonal, ihneď písomné potvrdenie o prevzatí veci alebo počítačových údajov alebo

rovnopis zápisnice. Osobu, ktorej vec alebo počítačové údaje boli zaistené, o tom písomne vyrozumie orgán, ktorý vec alebo počítačové údaje prevzal.

Podľa úradného záznamu napísaného npor. Ivanom Borbélym a ppor. Romanom Mesárošom dňa 28.08.2006, bola dňa 28.08.2006 vykonaná previerka na „Katedre maďarského jazyka a literatúry v Nitre“. Z tohto úradného záznamu ďalej vyplýva, že bolo zistené, že „v počítači sekretárky pani N sa nachádzajú fotografie sťažovateľky, zhotovené prof. Prešinským krátko po nahlásení udalosti“; „sekretárka N ich na základe požiadania npor. Ivana Borbélyho a ppor. Romana Mesároša odoslala e-mailom vyšetrovateľovi mjr. Mgr. H , s čím súhlasila vedúca katedry A S “.

Podľa úradného záznamu napísaného npor. Ivanom Borbélym a ppor. Romanom Mesárošom dňa 28.08.2006, bola dňa 28.08.2006 vykonaná previerka na „Katedre maďarského jazyka a literatúry v Nitre“. Z tohto úradného záznamu ďalej vyplýva, že „fotografie, ktoré nafotil prof. K P , boli uložené do počítača sekretárky p. N , a táto ich dnešného dňa odoslala e-mailom vyšetrovateľovi Mgr. H “.

Sťažovateľka poukazuje na to, že z hľadiska technického sú digitálne fotografie uloženými počítačovými údajmi, následkom čoho je potrebné, aby sa pri ich obstarávaní pre účely trestného konania vždy postupovalo iba zákonom predpokladaným spôsobom.

Orgány činné v trestnom konaní takto postupovali v hrubom rozpore so zákon, keď pri získavaní uložených počítačových údajov postupovali v rozpore s § 90 ods. 1 Trestného poriadku, čím spôsobili, že uložené počítačové údaje (fotografie) sú dôkazom získaným v rozpore so zákonom, teda dôkazom nepoužiteľným v trestnom konaní.

Takto nezákonne získané digitálne fotografie orgány činné v trestnom konaní, po ich vytlačení, spravili súčasťou vyšetrovacieho spisu.

Sťažovateľka navyiac zvyrazňuje, že orgány činné v trestnom konaní pri svojom neodbornom postupe opomenuli vyhotoviť fotografie zranení sťažovateľky po útoku a taktiež nevyhotovili fotografie textu na blúzke. V dôsledku tohto nedbalého postupu orgánov činných v trestnom konaní majú digitálne fotografie vyhotovené pánom P mimoriadny význam.

Ani sťažovateľkou uvádzaný protiprávny postup nebol prekážkou k tomu, aby sa tieto fotografie nielenže stali súčasťou vyšetrovacieho spisu bez možnosti zistenia, kto ich získal, prípadne či ich niekto nepozmeňoval, ale dokonca jedna z týchto fotografií (osobný údaj sťažovateľky) bola poskytnutá hovorcom Ministerstva vnútra Slovenskej republiky k zverejneniu v denníku SME, a to pred dňom 25.10.2006.

Dôkaz: - úradný záznam zo dňa 28.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 164),
- úradný záznam zo dňa 28.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 165),
- nezákonne získané počítačové údaje (digitálne fotografie), po ich vytlačení (vyšetrovací spis č.l. 160 – 163),
- článok „Kaliňák o kauze Malinovej: Mal som záujem situáciu objasniť“ uverejnený v denníku SME dňa 25.10.2006, zdroj: www.sme.sk.

I/

Podľa § 89 ods. 1 Trestného poriadku, kto má pri sebe vec dôležitú pre trestné konanie, je povinný ju na vyzvanie predložiť policajtovi, prokurátorovi alebo súdu; ak ju treba na účely trestného konania zaistiť, je povinný vec na vyzvanie týmto orgánom vydať. Pri vyzvaní ho treba upozorniť na to, že ak nevyhoví výzve, môže mu byť vec odňatá, ako aj na iné následky nevyhovenia.

Podľa § 92 Trestného poriadku, ak treba vec, ktorá bola zaistená podľa osobitného zákona, zaistiť na účely trestného konania, prevezme ju prokurátor alebo policajt.

Podľa § 21 ods. 1 Zákona o Policajnom zbore, policajt je oprávnený zaistiť na vykonanie potrebných úkonov vec, ak má podozrenie, že tá súvisí so spáchaním trestného činu alebo

priestupku a jej zaistenie je potrebné na zistenie skutkového stavu veci alebo na rozhodnutie orgánu činného v trestnom konaní, alebo na rozhodnutie orgánu v konaní o priestupku. Policajt vydá osobe, ktorej bola vec zaistená, potvrdenie o zaistení veci s presným opisom veci, ktorý umožní zaistenú vec identifikovať. Zaistenie veci môže trvať najviac 90 dní.

Dňa 30.08.2006, vo veci konajúci vyšetrovateľ vyhotovil zápisnicu o vydaní veci, z ktorej vyplýva, že v Nitre dňa 30.08.2006, v čase od 13.00 hod. do 13.10 hod., vydala sťažovateľka vyšetrovateľovi 1 ks obálky a zápisnicu o vydaní veci podpísala.

Uvedená zápisnica a konanie vyšetrovateľa sú v hrubom rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, pretože sťažovateľka dňa 30.08.2006 nevydala obálku vyšetrovateľovi, dokonca sa v tento deň v Nitre ani nenachádzala, a taktiež dňa 30.08.2006 uvedenú zápisnicu nepodpísala.

Ako vyplýva z úradného záznamu zo dňa 30.08.2006, sťažovateľke bola v uvedený deň, v mieste jej bydliska, pravdepodobne podľa § 21 Zákona o Policajnom zbore, zaistená vec (obálka), a to dvoma príslušníkmi Policajného zboru (nie vyšetrovateľom). Sťažovateľka predpokladá, že následne bola táto vec fakticky prevzatá vyšetrovateľom, avšak nie v súlade s § 92 Trestného poriadku. Vyšetrovateľ takto zaobstaral pre účely trestného konania dôkaz, a to spôsobom, ktorý je v rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, čím spôsobil nemožnosť použitia tohto dôkazu pre účely trestného konania.

Dôkaz: - zápisnica o vydaní veci zo dňa 30.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 167),
- úradný záznam zo dňa 30.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 173).

J/

Podľa § 132 ods. 1 Trestného poriadku, na začiatku výsluchu sa treba svedka opýtať na jeho pomer k prerokovávanej veci, ako aj k stranám a podľa potreby aj na iné okolnosti potrebné na zistenie jeho nezaujatosti a hodnovernosti. Svedkovi sa musí dať možnosť, aby súvisle vypovedal všetko, čo sám o veci vie, a odkiaľ sa dozvedel ním uvádzané skutočnosti.

Podľa ods. 2 citovaného zákonného ustanovenia, svedka možno vypočúvať len do miery nevyhnutnej pre trestné konanie. Môžu sa mu klásť otázky na doplnenie výpovede alebo na objasnenie neúplností, nejasností alebo rozporov. Otázky sa musia klásť ohľaduplne a zrozumiteľne. Svedkovi sa nesmú klásť otázky, v ktorých je obsiahnuté, ako na otázku odpovedať, otázky klamlivé ani otázky, ktoré by obsahovali skutočnosti, ktoré sa majú zistiť až z jeho výpovede. Otázky nesmú neodôvodnene zasahovať do súkromia vypočúvaného s výnimkou zisťovania pohnútky obvineného, obzvlášť ak ide o svedka chorého alebo svedka poškodeného trestným činom proti ľudskej dôstojnosti.

Dňa 30.08.2006, v čase od 14.40 do 15.00, vykonal orgán činný v trestnom konaní výsluch svedka MUDr. J L , pričom pri tomto výsluchu opakovane porušil § 132 ods. 1 a 2 Trestného poriadku, a to tým že:

- a/ nedal svedkovi možnosť, aby súvisle vypovedal, čo sám o veci vie,
- b/ všetky otázky, ktoré svedkovi položil obsahovali skutočnosti, ktoré sa mali zistiť až z jeho výpovede.

Nezákonný spôsob, akým vyšetrovateľ vykonal uvedený výsluch svedka, nielenže znemožnil, aby boli dôkazy získané týmto výsluchom použité v trestnom konaní, ale predovšetkým zabránil tomu, aby svedok objektívne popísal, aké zranenia u sťažovateľky pozoroval a aký bol jej psychický a fyzický stav dňa 25.08.2006, teda aký bol stav sťažovateľky po útoku na ňu.

Dôkaz: - zápisnica o výsluchu svedka J L zo dňa 30.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 59 - 62).

K/

Podľa § 116 ods. 1 Trestného poriadku, v trestnom konaní pre úmyselný trestný čin možno vydať príkaz na zistenie a oznámenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke, ktoré sú predmetom telekomunikačného tajomstva alebo na ktoré sa vzťahuje ochrana

osobných údajov, ktoré sú potrebné na objasnenie skutočností dôležitých pre trestné konanie.

Podľa ods. 2 citovaného zákonného ustanovenia, príkaz na zistenie a oznámenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke vydáva písomne predseda senátu, pred začatím trestného stíhania alebo v prípravnom konaní sudca pre prípravné konanie na návrh prokurátora, ktorý musí byť odôvodnený aj skutkovými okolnosťami; príkaz sa doručí osobám uvedeným v odseku 3.

Podľa ods. 3 citovaného zákonného ustanovenia, právnické osoby alebo fyzické osoby, ktoré zabezpečujú telekomunikačnú prevádzku, oznámia predsedovi senátu a v prípravnom konaní prokurátorovi alebo policajtovi údaje o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke.

Dňa 30.08.2006 dal vo veci konajúci vyšetrovateľ podnet prokurátorovi na podanie návrhu na vydanie príkazu na zaistenie a oznámenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke, vzťahujúcej sa k telefónnym číslam uvedeným v podnete, a to v období od 20.08.2006 do 29.08.2006, pričom tieto údaje mali poskytnúť obchodné spoločnosti „ORANGE a.s., Bratislava“, „T-MOBILE, a.s., Bratislava“ a T-Com, a.s., Bratislava“.

Dňa 30.08.2006 podal podľa § 116 ods. 1 Trestného poriadku prokurátor návrh na vydanie príkazu na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke, vzťahujúcej sa k telefónnym číslam v návrhu uvedeným, a to v období od 20.08.2006 do 29.08.2006, pričom tieto údaje mali poskytnúť obchodné spoločnosti „ORANGE a.s. Bratislava“, T-mobile a.s. Bratislava“ a „T-Com a.s. Bratislava“.

Uvedený postup orgánov činných v trestnom konaní je v hrubom rozpore so zákonom a je prejavom neodbornosti orgánov činných v trestnom konaní.

Sťažovateľka tieto tvrdenia odôvodňuje tým, že orgány činné v trestnom konaní požadovali, aby údaje o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke poskytl právnické osoby, ktoré telekomunikačnú prevádzku nezabezpečujú, dokonca vôbec neexistujú. V obchodnom registri sú zapísané nasledovné subjekty

zabezpečujúce telekomunikačnú prevádzku: „Orange Slovensko, a.s.“, „T-Mobile Slovensko, a.s.“, „Slovak Telekom, a.s.“.

Porušenie zákona vidí sťažovateľka v tom, že prokurátor návrh na zaistenie a oznámenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke dostatočne nezdôvodnil, a to vzhľadom na telefónne čísla, ktorých uskutočnenú telekomunikačnú prevádzku navrhoval oznámiť a obdobie, za ktoré sa telekomunikačná prevádzka mala oznámiť.

Prokurátor svoj návrh odôvodnil tým, že sťažovateľka pred útokom hovorila do mobilného telefónu maďarským jazykom. Na základe tohto odôvodnenia prokurátor nenavrhol iba vydanie príkazu na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke sťažovateľky v deň útoku, ale aj 5 dní pred útokom a 4 dni po útoku na sťažovateľku. Navyiac navrhol vydanie príkazu na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke za obdobie od 20.08.2006 do 29.08.2006 nasledovných osôb:

P Ž (telefónne číslo:) – priateľ sťažovateľky,

A S (telefónne číslo: / /domáca telefónna linka/) – vedúca katedry maďarského jazyka a literatúry, Univerzita Konštantína filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií,

Ž B (telefónne číslo:) – odborná asistentka katedry maďarského jazyka a literatúry, Univerzita Konštantína filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií,

D N (telefónne číslo:) – sekretárka katedry maďarského jazyka a literatúry, Univerzita Konštantína filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií,

K P (telefónne číslo:) - odborný asistent katedry maďarského jazyka a literatúry, Univerzita Konštantína filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií,

Sťažovateľke neznáma osoba (telefónne číslo:).

Neodbornosť postupu prokurátora zvyrazňuje aj skutočnosť, že v odôvodnení návrhu sa prokurátor odvoláva na zákon č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách. Ide o neúčinný právny predpis, ktorý bol s účinnosťou od 01.01.2004 zrušený zákonom č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách.

Dňa 31.08.2006 vydal sudca pre prípravné konanie Okresného súdu Nitra, príkaz na zaistenie a oznámenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke podľa § 116 ods. 1 , ods. 2 Trestného poriadku, ktorým nariadil obchodnej spoločnosti „ORANGE Slovensko a.s. Bratislava“, „T-Mobile a.s. Bratislava“ a „T-Com a.s. Bratislava“, oznámiť údaje o prichádzajúcich a odchádzajúcich hovoroch v súvislosti s telefónnymi číslami uvedenými v príkaze.

Toto rozhodnutie sudcu pre prípravné konanie je zmätočné a v rozpore so zákonom. Sudca pre prípravné konanie porušil zákon tým, že dostatočne neskúmal odôvodnenosť návrhu prokurátora, a taktiež tým, že konal nad rámec návrhu prokurátora, čo mu Trestný poriadok neumožňuje. Nad rámec návrhu prokurátora konal v tom, že prokurátor navrhoval, aby údaje o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke boli získané od obchodnej spoločnosti „ORANGE a.s. Bratislava“, avšak sudca pre prípravné konanie prikázal, aby tieto údaje poskytla obchodná spoločnosť „ORANGE Slovensko a.s. Bratislava“.

Zmätočnosť rozhodnutia sudcu pre prípravné konanie vidí sťažovateľka v tom, že žiadna z obchodných spoločností, ktorým sudca prikázal poskytnúť údaje o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke vybraných telefónnych čísel, neexistuje, t.j. ani jedna obchodná spoločnosť ním uvedeného obchodného mena nie je zapísaná v obchodnom registri.

Dôsledkom uvedeného nezákonného a neodborného postupu orgánov činných v trestnom konaní a sudcu pre prípravné konanie je nepoužiteľnosť dôkazov pre účely trestného konania, ktoré poskytli orgánom činným v trestnom konaní obchodné spoločnosti „Orange Slovensko, a.s.“, „T-Mobile Slovensko, a.s.“ a „Slovak Telekom, a.s.“, pretože ide o dôkazy získané v rozpore so zákonom.

- Dôkaz: - podnet vyšetrovateľa prokurátorovi na vydanie príkazu na zistenie a oznámenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke zo dňa 30.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 118 - 119),
- návrh prokurátora na vydanie príkazu na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke zo dňa 30.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 120 - 121),
 - príkaz sudcu pre prípravné konanie na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke zo dňa 31.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 122),
 - údaje o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke (vyšetrovací spis č.l. 123 - 148) - nakoľko orgány činné v trestnom konaní neumožnili sťažovateľke, resp. splnomocnencovi sťažovateľky vyhotoviť fotokópiu časti vyšetrovacieho spisu č.l. 124 - 148, sťažovateľka navrhuje, aby súd uložil porušovateľom základného práva povinnosť predložiť súdu časti vyšetrovacieho spisu č.l. 124 - 148,
 - úradný záznam zo dňa 28.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 165),
 - výsluch porušovateľov základného práva,
 - výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1142/B,
 - výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1238/B,
 - výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 2081/B.

L/

Podľa § 2 ods. 12 Trestného poriadku, orgány činné v trestnom konaní a súd hodnotia dôkazy získané zákonným spôsobom podľa svojho vnútorného presvedčenia založeného na starostlivom uvážení všetkých okolností prípadu jednotlivo i v ich súhrne nezávisle od toho, či ich obstaral súd, orgány činné v trestnom konaní alebo niektorá zo strán.

Podľa § 147 ods. 3 Trestného poriadku, znalecký ústav alebo právnická osoba pribratá na podanie znaleckého posudku podľa odseku 2 je povinná spracovať znalecký posudok písomne, v ktorom uvedie osoby, ktoré sa na spracovaní znaleckého posudku podieľali, a ich

prípadné rozdielne závery. Ak pri spracovaní znaleckého posudku dospeli k zhodným záverom, určí sa v znaleckom posudku osoba, ktorá môže byť ako znalec vypočutá na účely trestného konania.

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili dôkazy získané „znaleckým posudkom č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ vypracovaným KEÚ PZ zo dňa 31.08.2006, ako dôkazy získané znaleckým dokazovaním, a to napriek tomu, že vyššie uvedená listina nie je znaleckým posudkom.

Sťažovateľka pritom poukazuje na to, že túto listinu vypracoval Kriminalistický a expertízny ústav policajného zboru, ktorý nemá pre odbor kriminalistika, odvetvia kriminalistická biológia, genetická analýza, kriminalistická chémia, daktyloskopia, ručné písmo a grafická diagnostika žiadneho znalca, ktorý by mohol byť v zmysle ustanovení Trestného poriadku vypočutý ako znalec pre účely trestného konania.

Sťažovateľka tvrdí, že trestné konanie, upravené Trestným poriadkom, kladie na znalecké ústavy podmienky, odlišné od ostatných právnych predpisov, pričom Kriminalistický a expertízny ústav policajného zboru tieto podmienky nespĺňa. Pretože úkonom trestného konania je nielen podanie znaleckého posudku, ale aj výsluch znalca, nemôže v trestnom konaní vystupovať taký znalecký ústav, ktorý nevie garantovať, že v prípade potreby vypočutia znalca bude k dispozícii osoba určená v znaleckom posudku, ktorá môže byť ako znalec pre dané odvetvie vypočutá.

Dôkaz: - listina označená ako „znalecký posudok č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 31.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 90 – 99),
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
- uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,

- výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013.

M/

Podľa článku 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, štátne orgány môžu konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon.

Podľa § 58 ods. 1 Trestného poriadku, o každom úkone trestného konania sa spíše, a to spravidla pri úkone alebo bezprostredne po ňom, zápisnica, ktorá musí obsahovať

- a) označenie súdu, prokuratúry alebo iného orgánu vykonávajúceho úkon,*
- b) miesto, čas a predmet úkonu,*
- c) meno a priezvisko úradných osôb a ich funkcie, meno a priezvisko prítomných subjektov konania alebo strán, meno a priezvisko zákonných zástupcov, obhajcov a splnomocnencov, ktorí sa na úkone zúčastnili, a u obvineného a poškodeného aj adresu, ktorú uvedie na účely doručovania,*
- d) stručné, ale výstižné opísanie priebehu úkonu, z ktorého je zrejmé i zachovanie zákonných ustanovení upravujúcich vykonávanie úkonu, ďalej podstatný obsah rozhodnutí vyhlásených pri úkone, a ak bol pri úkone doručený rovnopis rozhodnutia, osvedčenie o tomto doručení,*
- e) návrhy strán, poskytnutie poučenia, prípadne vyjadrenie poučených osôb,*
- f) námietky strán alebo vypočúvaných osôb proti obsahu zápisnice.*

Dňa 04.09.2006 vykonal orgán činný v trestnom konaní úradný záznam, v ktorom sa uvádza: „Dňa 25.08.2006 o 22.50 hod. bola poškodená ..., dotazovaná, či blokovala svoju odcudzenú bankomatovú kartu Slovenskej sporiteľne č. , na čo poškodená uviedla, že karta je blokována. Pri informácii, ktorú uviedla vyšetrovateľovi boli prítomní okrem vyšetrovateľa, pracovník operatívneho oddelenia KR PZ Nitra npor. Mgr. Mullner, por. Smrček a technik UJKP Nitra kpt. Segiň.“.

Uvedený úradný záznam je prejavom a dôkazom nezákonného a neodborného postupu orgánov činný v trestnom konaní. Sťažovateľka pritom poukazuje najmä na ustanovenie článku 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, ustanovenia Trestného poriadku o výsluchu svedka, ako aj ustanovenie § 58 ods. 1 Trestného poriadku.

Sťažovateľka taktiež poukazuje na skutkové okolnosti, z ktorých vyplýva, že vo veci konajúci vyšetrovateľ vyhotovil úradný záznam, v ktorom uvádza skutočnosti, ktoré sú nepravdivé. Ide najmä o skutočnosť, že vyšetrovateľ nemohol dňa 25.08.2006 vedieť číslo bankomatovej karty sťažovateľky, ktorá jej bola odcudzená, teda nemohol sťažovateľke položiť otázku, ktorú uviedol dňa 04.09.2006 v úradnom zázname. Jediný spôsob, ako by túto informáciu mohol mať je, že by túto bankomatovú kartu zaistil pri obhliadke miesta činu, príp. obhliadke veci (kabelky).

Ako už bolo sťažovateľkou uvedené, po skončení výsluchu boli sťažovateľke kladené otázky k jej vzťahom k politickej strane SMK, pričom pri tomto neboli prítomné, iba osoby uvedené ako vyšetrovatelia v zápisnici o výsluchu, ale aj dve sťažovateľke neznáme osoby, pravdepodobne uvedené v úradnom zázname zo dňa 04.09.2006.

Dôkaz: - úradný záznam zo dňa 04.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 170),
- zápisnica o výsluchu svedka - poškodenej zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod. (vyšetrovací spis č.l. 28 - 33).

N/

Vyšetrovateľ uznesením dňa 06.09.2006 pribral do konania podľa ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku Kriminalistický a expertízny ústav Policajného zboru (ďalej aj ako „KEÚ PZ“), na podanie posudku z odboru kriminalistika, odvetvie grafická diagnostika, kriminalistická biológia a genetika.

Vyšetrovateľ týmto konaním, v rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, pribral do konania podľa ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku KEÚ PZ,

a to napriek tomu, že KEÚ PZ nemá spôsobilosť byť považovaný za znalecký ústav podľa Trestného poriadku.

KEÚ PZ, ktorý je iba útvarom Policajného zboru Slovenskej republiky bez právnej subjektivity, má v zozname znalcov, vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, ako znalecký ústav, zapísaný iba odbor kriminalistika bez toho, aby mal zapísané v zozname znalcov akékoľvek znalecké odvetvie a zapísaného akéhokoľvek znalca, teda ani znalca pre znalecké odvetvia, v ktorých vyšetrovateľ pribral do konania na podanie znaleckého posudku KEÚ PZ.

Z uvedených skutočností vyplýva, že KEÚ PZ nemôže byť pribratý v zmysle ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku na podanie znaleckého posudku, pretože znalecký ústav nemôže vypracovať znalecký posudok bez toho, aby bol zapísaný v zozname znalcov pre odvetvia, v ktorých má znalecký posudok vypracovať.

Sťažovateľka navyše poukazuje na znenie § 11 ods. 3 Zákona o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch, z ktorého vyplýva zákaz pre znalca vykonať úkon v odvetví, v ktorom nie je zapísaný.

Sťažovateľka taktiež poukazuje na to, že vyšetrovateľ predložil na znalecké skúmanie vecné dôkazy, ktoré neboli získané zákonným spôsobom, a to:

- a/ obálku s textom, ktorú orgány činné v trestnom konaní získali faktickým zmocnením,
- b/ porovnávací biologický materiál sťažovateľky.

Sťažovateľka poukazuje na to, že vo vyšetrovacom spise sa nenachádzajú žiadne informácie o tom, ako bol porovnávací biologický materiál sťažovateľky získaný, ako bolo s uvedenými dôkazmi nakladané, a či nemohlo dôjsť k ich náhodnému alebo úmyselnému znehodnoteniu alebo zámene. Tieto skutočnosti robia tieto dôkazy a ďalšie dôkazy získané na ich podklade, nepoužiteľnými pre účely trestného konania.

- Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 06.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 70 - 71),
- výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013,
 - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06.

O/

Podľa § 89 ods. 1 Trestného poriadku, kto má pri sebe vec dôležitú pre trestné konanie, je povinný ju na vyzvanie predložiť policajtovi, prokurátorovi alebo súdu; ak ju treba na účely trestného konania zaistiť, je povinný vec na vyzvanie týmto orgánom vydať. Pri vyzvaní ho treba upozorniť na to, že ak nevyhovie výzve, môže mu byť vec odňatá, ako aj na iné následky nevyhovenia.

Podľa § 91 ods. 1 Trestného poriadku, ak vec dôležitú pre trestné konanie alebo počítačové údaje na vyzvanie nevydá ten, kto ju má pri sebe, môže mu byť na príkaz predsedu senátu a v prípravnom konaní na príkaz prokurátora alebo policajta odňatá. Policajt potrebuje na vydanie takého príkazu predchádzajúci súhlas prokurátora.

Podľa § 92 Trestného poriadku, ak treba vec, ktorá bola zaistená podľa osobitného zákona, zaistiť na účely trestného konania, prevezme ju prokurátor alebo policajt.

Vyšetrovateľ uznesením dňa 07.09.2006 pribral do konania podľa ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku Kriminalistický a expertízny ústav Policajného zboru (ďalej aj ako „KEÚ PZ“), na podanie posudku z odboru kriminalistika, odvetvie grafická diagnostika, kriminalistická biológia a genetika.

Vyšetrovateľ týmto konaním, v rozpore s ustanoveniami Trestného poriadku, pribral do konania podľa ustanovenia § 147 ods. 1 Trestného poriadku KEÚ PZ, a to napriek tomu, že KEÚ PZ nemá spôsobilosť byť považovaný za znalecký ústav

podľa Trestného poriadku. Sťažovateľka v tejto súvislosti odkazuje na svoju predchádzajúcu argumentáciu, zaoberajúcu sa možnosťou KEÚ PZ vypracovávať znalecké posudky pre účely trestného konania.

Sťažovateľka taktiež poukazuje na to, že vyšetrovateľ predložil na znalecké skúmanie vecné dôkazy, ktoré neboli získané zákonným spôsobom, a to:

- a/ obálku s textom, ktorú orgány činné v trestnom konaní získali faktickým zmocnením,
- b/ blúzku bielej farby, ktorú orgány činné v trestnom konaní zabezpečili prostredníctvom vydania veci podľa § 89 Trestného poriadku, pričom tento úkon vykonali ešte pred začatím trestného stíhania,
- c/ výkaz o štúdiu na meno Hedviga Malinová, ktorý získali faktickým zmocnením, pričom nepostupovali podľa § 89, § 91 alebo § 92 Trestného poriadku,
- d/ žiadosť o vydanie cestovného pasu na meno Hedviga Malinová, ktorú získali faktickým zmocnením, pričom nepostupovali podľa § 89, § 91 alebo § 92 Trestného poriadku,
- e/ žiadosť o vydanie cestovného pasu na meno Irena Malinová, ktorú získali faktickým zmocnením, pričom nepostupovali podľa § 89, § 91 alebo § 92 Trestného poriadku,
- f/ žiadosť o vydanie cestovného pasu na meno R M , ktorú získali faktickým zmocnením, pričom nepostupovali podľa § 89, § 91 alebo § 92 Trestného poriadku,
- g/ žiadosť o vydanie cestovného pasu na meno P Ž , ktorú získali faktickým zmocnením, pričom nepostupovali podľa § 89, § 91 alebo § 92 Trestného poriadku.

Sťažovateľka poukazuje na to, že vo vyšetrovacom spise sa nenachádzajú žiadne informácie o tom, ako bol výkaz o štúdiu sťažovateľky a uvedené žiadosti o vydanie cestovného pasu získané, ako bolo s uvedenými dôkazmi nakladané, a či nemohlo dôjsť k ich náhodnému alebo úmyselnému znehodnoteniu alebo zámene. Tieto skutočnosti robia tieto dôkazy a ďalšie dôkazy získané na ich podklade, nepoužiteľnými pre účely trestného konania.

- Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 07.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 72 - 73),
- výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013,
 - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06.

P/

Orgány činné v trestnom konaní prihliadali na dôkazy získané znaleckým posudkom č. 75/2006, ktorý vypracoval MUDr. Š K , znalec v odbore zdravotníctvo a farmácia, odvetvie traumatológia, a to napriek tomu, že uvedený znalecký posudok je v mnohých častiach v rozpore so zákonom.

Sťažovateľka pritom poukazuje najmä na časť uvedeného znaleckého posudku, kde znalec suplujúc úlohy orgánov činných v trestnom konaní, hodnotí pravdivosť prepúšťacej správy sťažovateľky z Traumatologického oddelenia FN Nitra. Sťažovateľka taktiež poukazuje na skutočnosť, že znalec sa vo svojom znaleckom posudku odvoláva na prepúšťaciu správu sťažovateľky z „Chirurgického oddelenia z Dunajskej Stredy“, ktorá nie je súčasťou vyšetrovacieho spisu, teda nebola získaná ako dôkaz pre účely trestného konania.

Hodnotu dôkazov získaných uvedeným znaleckým posudkom znižuje aj skutočnosť, že znalec si mylne osvojil ničím nepodložené tvrdenia vyšetrovateľa

uvedené v uznesení o začatí trestného stíhania, z ktorých vyplýva, že sťažovateľka bola pri útoku opakovane kopaná do oblasti brucha a do nôh, a tieto nepravdivé tvrdenia vyšetrovateľa vyvracal v domnienke, že ide o opis mechanizmu vzniku zranení sťažovateľky, ktorý poskytla sťažovateľka.

- Dôkaz: - znalecký posudok číslo 75/2006, vypracovaný MUDr. Š K
(vyšetrovací spis č.l. 74 - 89),
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 25.08.2006, ČVS: ORP-810/1-OVK-NR-06 PH (vyšetrovací spis č.l. 1),
 - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
 - uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,
 - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06.

R/

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili dôkazy získané „znaleckým posudkom, doplnok k znaleckému posudku PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ vypracovaným KEÚ PZ zo dňa 07.09.2006, ako dôkazy získané znaleckým dokazovaním, a to napriek tomu, že vyššie uvedená listina nie je znaleckým posudkom.

Sťažovateľka pritom poukazuje na to, že túto listinu vydal Kriminologický a expertízny ústav policajného zboru, ktorý nemá pre odbor kriminalistika, odvetvie grafická diagnostika žiadneho znalca, ktorý by mohol v zmysle ustanovení Trestného poriadku byť vypočutý ako znalec pre účely trestného konania.

Sťažovateľka tvrdí, že trestné konanie, upravené Trestným poriadkom, kladie na znalecké ústavy podmienky, odlišné od ostatných právnych predpisov, pričom Kriminologický a expertízny ústav policajného zboru tieto podmienky nespĺňa.

Pretože úkonom trestného konania je nielen podanie znaleckého posudku, ale aj výsluch znalca, nemôže v trestnom konaní vystupovať taký znalecký ústav, ktorý nevie garantovať, že v prípade potreby vypočutia znalca bude k dispozícii osoba určená v znaleckom posudku, ktorá môže byť ako znalec pre dané odvetvie, vypočutá.

Dôkaz: - listina označená ako „znalecký posudok, doplnok k znaleckému posudku č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 07.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 100 - 103),

- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
- uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,
- výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013.

S/

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili dôkazy získané „znaleckým posudkom, doplnok k znaleckému posudku PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ vypracovaným KEÚ PZ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 104 - 107), ako dôkazy získané znaleckým dokazovaním, a to napriek tomu, že vyššie uvedená listina nie je znaleckým posudkom.

Sťažovateľka pritom poukazuje na svoju predchádzajúcu argumentáciu, a zdôrazňuje, že KEÚ PZ nemá pre odbor kriminalistika, odvetvia kriminalistická biológia a genetická analýza žiadneho znalca, a ani nie je pre uvedené odvetvia zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo

spravodlivosti Slovenskej republiky, hoci to v znaleckej doložke k uvedenému „znaleckému posudku“ ľživo tvrdí.

- Dôkaz: - listina označená ako „znalecký posudok, doplnok k znaleckému posudku č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 104 - 107),
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
 - uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,
 - výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013.

T/

Orgány činné v trestnom konaní hodnotili dôkazy získané „znaleckým posudkom, doplnok k znaleckému posudku PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ vypracovaným KEÚ PZ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 108 - 117), ako dôkazy získané znaleckým dokazovaním, a to napriek tomu, že vyššie uvedená listina nie je znaleckým posudkom.

Sťažovateľka pritom poukazuje na svoju predchádzajúcu argumentáciu, a zdôrazňuje, že KEÚ PZ nemá pre odbor kriminalistika, odvetvie ručné písmo žiadneho znalca, a ani nie je pre uvedené odvetvie zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, hoci to v znaleckej doložke k uvedenému „znaleckému posudku“ ľživo tvrdí.

- Dôkaz: - listina označená ako „znalecký posudok, doplnok k znaleckému posudku č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 108 - 117),
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
 - uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,
 - výpis zo zoznamu znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, Oddiel: znalci, Časť: znalecké ústavy, evidenčné číslo: 900013.

U/

Podľa článku 17 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, osobná sloboda sa zaručuje.

Podľa ods. 2 citovaného ustanovenia, nikoho nemožno stíhať alebo pozbaviť slobody inak, ako z dôvodov a spôsobom, ktorý ustanoví zákon.

Podľa článku 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, každý má právo na právnu pomoc v konaní pred súdmi, inými štátnymi orgánmi alebo orgánmi verejnej správy od začiatku konania, a to za podmienok ustanovených zákonom

Podľa § 127 ods. 1 Trestného poriadku, každý je povinný dostaviť sa na predvolanie orgánov činných v trestnom konaní a súdu a vypovedať ako svedok o tom, čo mu je známe o trestnom čine a o páchatelovi alebo o okolnostiach dôležitých pre trestné konanie.

Podľa § 2 ods. 2 Trestného poriadku, do základných práv a slobôd osôb v prípadoch dovolených zákonom možno zasahovať len v miere nevyhnutnej na dosiahnutie účelu trestného konania, pričom treba rešpektovať dôstojnosť osôb a ich súkromie.

Podľa § 128 ods. 1 Trestného poriadku, svedok, ktorý bol riadne predvolaný a bez dostatočného ospravedlnenia sa k úkonu neustanoví, môže byť predvedený. V konaní pred

súdom na základe uznesenia súdu môže byť svedok zabezpečený spôsobom uvedeným v § 88, ak sú splnené podmienky pre taký postup. Na následky nedostavenia sa musí v predvolaní upozorniť.

Podľa § 132 ods. 2 Trestného poriadku, svedka možno vypočúvať len do miery nevyhnutnej pre trestné konanie. Môžu sa mu klásť otázky na doplnenie výpovede alebo na objasnenie neúplností, nejasností alebo rozporov. Otázky sa musia klásť ohľaduplne a zrozumiteľne. Svedkovi sa nesmú klásť otázky, v ktorých je obsiahnuté, ako na otázku odpovedať, otázky klamlivé ani otázky, ktoré by obsahovali skutočnosti, ktoré sa majú zistiť až z jeho výpovede. Otázky nesmú neodôvodnene zasahovať do súkromia vypočúvaného s výnimkou zisťovania pohnútky obvineného, obzvlášť ak ide o svedka chorého alebo svedka poškodeného trestným činom proti ľudskej dôstojnosti.

Dňa 09.09.2006 vykonali orgány činné v trestnom konaní výsluch sťažovateľky spôsobom, ktorý je v hrubom rozpore s Ústavou Slovenskej republiky a zákonom.

Dňa 09.09.2006 asi o 7.00 hod. prišli do miesta bydliska sťažovateľky dvaja príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky, a pretože sťažovateľka v tomto čase nebola doma, ale bola v Dunajskej Strede, v mieste trvalého bydliska s týmito príslušníkmi Policajného zboru komunikovala matka sťažovateľky. Príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky jej povedali, že zadržali dvoch páchatel'ov a potrebujú prítomnosť sťažovateľky za účelom vykonania rekognície.

Matka sťažovateľky ich na základe uvedeného dôvodu odviedla za sťažovateľkou do Dunajskej Strede, pričom sťažovateľka dostala tiež tú istú informáciu. Následne sťažovateľka s príslušníkmi Policajného zboru Slovenskej republiky odišla do Nitry, kde ale sťažovateľka nebola predvedená za účelom vykonania rekognície, pretože ako už dnes vie, žiadne osoby neboli vtedy zadržané, ale iba za účelom jej výsluchu ako poškodenej.

Po začatí výsluchu, ktorý trval od raňajších hodín minimálne do 12.45 hod. (tento čas je uvedený v zápisnici o výsluchu), pričom zápisnica bola podpisovaná pravdepodobne v čase medzi 13.30 až 14.00 hod., bola sťažovateľka vypočúvaná

vyšetrovateľom, pričom počas výsluchu sa v miestnosti striedali šiesti príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky. Sťažovateľka si všimla, že priebeh jej výsluchu bol snímaný kamerou, pričom niekedy okolo 12.00 hod. vyšetrovateľ, keď zistil po otázke „kedy ste upadli do bezvedomia“, unavenosť sťažovateľky, z údajných technických príčin prerušil výsluch. Pritom sťažovateľka videla, že kameru iba vypol, aby ďalší priebeh nebol snímaný a následne k sťažovateľke začali postupne pristupovať rôzni ľudia, ktorí od nej žiadali priznanie, že si útok proti sebe vymyslela. Zároveň jej stále uvádzali, že pôjde do väzby, ale že ak sa prizná, do väzby nepôjde. Keď už nevládala, vyšetrovateľ výsluch ukončil. Počas celej doby sťažovateľka viackrát povedala, že chce zavolať svojich rodičov, že chce aby bol prítomný pri jej výsluchu nejaký právnik, pretože sa ničoho nedopustila, no príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky jej povedali, že nesmie telefonovať a právnik nepotrebuje.

Dňa 09.09.2006 sťažovateľke príslušníci Policajného zboru Slovenskej republiky ľstou postupne obmedzili až do 13.30 hod. jej osobnú slobodu, pretože ju predviedli k údajnému vyšetrovaciemu úkonu - rekognícii, ktorý sa nikdy nekonal. Neumožnili jej, napriek jej zdravotnému stavu, a napriek tomu, že tam bola sama v prítomnosti šiestich mužov, telefonovať a samozrejme ani odísť.

Sťažovateľka poukazuje aj na znenie ustanovenia § 128 ods. 1 Trestného poriadku, podľa ktorého môže byť predvedený len svedok, ktorý bol riadne predvolaný a bez dostatočného ospravedlnenia sa k úkonu neustanovil.

Sťažovateľka taktiež poukazuje na doručenkú o predvolaní sťažovateľky, ktorej fotokópia sa nachádza vo vyšetrovacom spise na č.l. 41, z ktorej vyplýva, že predvolanie sťažovateľke nebolo zasielané poštou a bolo prevzaté sťažovateľkou až dňa 09.09.2006.

Sťažovateľka navyše upozorňuje na skutočnosť, že dňa 09.09.2006 bola sobota, teda deň pracovného pokoja, z čoho bolo zrejme, že v tento deň nikto nebude môcť

sťažovateľku nájsť, pretože nikde sa nepracuje a sťažovateľka si nebude môcť zohnať právnu pomoc, ktorej sa chcela a pokúšala domôcť.

Sťažovateľka navyiac uvádza, že pred uvedeným výsluchom nebola v súlade s ustanovením § 131 ods. 1 Trestného poriadku riadne poučená o svojich právach a povinnostiach, ktoré jej vyplývajú z postavenia svedka.

Ako vyplýva už zo skôr uvedených skutočností, ani výsluch sťažovateľky dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod., ani výsluch sťažovateľky dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod., neboli vykonané v súlade so zákonom, nakoľko prvý výsluch sťažovateľky bol orgánmi činnými v trestnom konaní vykonaný pred začatím trestného stíhania, a druhý výsluch bol vykonaný v čase, keď sťažovateľka nebola zo zdravotných dôvodov schopná vypovedať.

Sťažovateľka uvedenými skutočnosťami poukazuje na neodbornosť konanie orgánov činných v trestnom konaní, ktoré neboli schopné počas celej doby trestného konania vypočuť sťažovateľku v súlade so zákonom, teda tak, aby jej výpoveď mohla byť v trestnom konaní použitá.

Dôkaz: - zápisnica o výsluchu svedka - sťažovateľky zo dňa 09.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 33 - 41),
- výsluch sťažovateľky,
- zápisnica o výsluchu svedka - sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod. (vyšetrovací spis č.l. 2 - 27),
- zápisnica o výsluchu svedka - sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod. (vyšetrovací spis č.l. 28 - 33).

V/

Podľa § 132 ods. 2 Trestného poriadku, svedka možno vypočúvať len do miery nevyhnutnej pre trestné konanie. Môžu sa mu klásť otázky na doplnenie výpovede alebo na objasnenie neúplností, nejasností alebo rozporov. Otázky sa musia klásť ohľaduplne a zrozumiteľne. Svedkovi sa nesmú klásť otázky, v ktorých je obsiahnuté, ako na otázku odpovedať, otázky

klamlivé ani otázky, ktoré by obsahovali skutočnosti, ktoré sa majú zistiť až z jeho výpovede. Otázky nesmú neodôvodnene zasahovať do súkromia vypočúvaného s výnimkou zisťovania pohnútky obvineného, obzvlášť ak ide o svedka chorého alebo svedka poškodeného trestným činom proti ľudskej dôstojnosti.

Pri nezákonnom výsluchu sťažovateľky dňa 09.09.2006 položil vyšetrovateľ sťažovateľke nižšie uvedené otázky.

„Vo svojej výpovedi ste uviedli, že v bielej blúzke, ktorú ste mali na sebe, ste ležali v tráve. Ako vysvetlíte, že táto blúzka nebola znečistená zemou trávou a podobne ?“

Vyšetrovateľ položil sťažovateľke túto klamlivú otázku bez ohľadu na skutočnosť, že nemal zistené miesto, kde sťažovateľka ležala, a teda miesto, na ktorom by mohol zistiť kvalitu jeho povrchu, a napriek tomu, že v listine zo dňa 31.08.2006 označenej ako „Znalecký posudok č.p.: PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ vypracovanej KEÚ PZ sa uvádza: „Skúmaním bola na jej ľavom rukáve na záhyboch textílie zistená prítomnosť tenkých čiernych pásov olejového charakteru.“.

„Vo svojej výpovedi ste uviedli, že odcudzenú bankomatovú kartu ste dali zablokovať, prečo našim preverovaním bolo zistené, že táto karta nebola zablokovaná ?“

Vyšetrovateľ položil túto klamlivú otázku sťažovateľke napriek tomu, že buď nemal vedomosť o blokovaní platobnej karty, alebo napriek svojej vedomosti o blokovaní platobnej karty.

Platobná karta sťažovateľky bola blokovaná od 25.08.2006 do 31.08.2006.

„Ako teda vysvetlíte, že naposledy z uvedenej karty bolo telefonované dňa 24.08.2006?“

Vyšetrotateľ položil sťažovateľke uvedenú klamlivú otázku bez ohľadu na obsah jej svedeckých výpovedí, keď podľa stavu svojej pamäte uvádzala alternatívne možnosti komunikácie v maďarskom jazyku pred útokom. Bez povšimnutia pritom nechal fakt, že mobilný telefón, ktorý mala sťažovateľka pri sebe v čase útoku, bol matkou sťažovateľky zablokovaný, rovnako ako bankomatová karta, a to napriek tomu, že mobilný telefón nebol sťažovateľke odcudzený.

„Vyjadrite, akým spôsobom sa dostali sliny na zadnú časť obálky na lepiacu časť.“

Uvedenú otázku vyšetrotateľ položil sťažovateľke bez toho, aby z akéhokoľvek dôkazu vyplývalo, že na lepiacej časti obálky sa nachádzajú sliny sťažovateľky. Táto skutočnosť nevyplýva ani z listiny vypracovanej KEÚ PZ označenej ako „Dodatok k znaleckému posudku“ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 104 – 107). V uvedenej listine sa uvádza, že pôvodcom biologického materiálu zisteného z lepiacej plochy obálky je sťažovateľka, avšak neuvádza sa v nej, že zisteným biologickým materiálom sú sliny sťažovateľky.

Vyšetrotateľ takto pri nezákonnom výsluchu položil sťažovateľke otázku v hrubom rozpore s ustanovením § 132 ods. 2 Trestného poriadku, nakoľko táto je otázkou klamlivou. Vyšetrotateľ sa navyše o tento nezákonne získaný dôkaz opieral pri rozhodovaní o zastavení trestného stíhania, ako to vyplýva z odôvodnenia uznesenia vyšetrotateľa o zastavení trestného stíhania zo dňa 11.09.2006.

„Na základe predložených expertíz z odboru grafológia boli zistené zhody Vášho písma na blúzke, liste, ktorý Vám prišiel s Vašimi dokladmi a s vyžiadanými žiadosťami o pas. Vyjadrite sa k uvedenému.“

Vyšetrotateľ položil sťažovateľke uvedenú klamlivú otázku bez toho, aby z akýchkoľvek dôkazov vyplývalo, že :

- na blúzke je nespochybniteľne písmo sťažovateľky,

- na obálke (liste), ktorá sťažovateľke bola doručená poštou, je nespochybniteľne písmo sťažovateľky,
- na dokladoch sťažovateľky je jej písmo,
- na žiadosti o vydanie cestovného pasu je písmo sťažovateľky.

Tieto skutočnosti nevyplývajú ani z údajného znaleckého posudku KEÚ PZ (vyšetrovací spis č.l. 108 – 117).

„Súdny znalec vylúčil otras mozgu, boli ste v bezvedomí ?“

Vyšetrovateľ položil sťažovateľke uvedenú klamlivú otázku bez ohľadu na to, že sťažovateľka nikdy neuvádzala, že utrpela otras mozgu. Z uvedenej klamlivej otázky vyšetrovateľa taktiež vyplýva, že vyšetrovateľ riešil, ako predbežnú otázku, otázku odbornú, či stav bezvedomia môže nastať iba v dôsledku otrasu mozgu, pričom túto vyriešil tak, že otras mozgu je jediným dôvodom vzniku bezvedomia.

„Súdny znalec z odboru zdravotníctva vylúčil zranenia, ktoré ste utrpeli pri údajnom útoku ?“

Vyšetrovateľ položil sťažovateľke uvedenú klamlivú otázku, ktorá vo svojej podstate nie je otázkou, skôr konštatovaním vyšetrovateľa. Toto konštatovanie vyšetrovateľa je nepravdivé, pretože znalec MUDr. Š K , v inak podľa názoru sťažovateľky neobjektívnom znaleckom posudku, potvrdil zranenia sťažovateľky, pričom v tomto znaleckom posudku sa uvádza:

- „poškodená utrpela povrchovú ranu, odreninu na dolnej pere vpravo“,
- „mnohopočetné pohmoždenie oboch stehien“.

Dôkaz: - zápisnica o výsluchu svedka – sťažovateľky zo dňa 09.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 33 – 41),

- listina označená ako „znalecký posudok č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 31.08.2006 (vyšetrovací spis č.l. 90 – 99),
- listina označená ako „znalecký posudok, doplnok k znaleckému posudku č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 104 – 107),
- listina označená ako „znalecký posudok, doplnok k znaleckému posudku č.p. PPZ-9610/KEU-BA-EXP-2006“ zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 108 – 117),
- zápisnica o výsluchu svedka – sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 12.10 hod. (vyšetrovací spis č.l. 2 – 27),
- zápisnica o výsluchu svedka – sťažovateľky zo dňa 25.08.2006 so začiatkom o 22.15 hod. (vyšetrovací spis č.l. 28 – 33),
- znalecký posudok číslo 75/2006, vypracovaný MUDr. Š K (vyšetrovací spis č.l. 74 – 89).

X/

Podľa § 208 ods. 1 Trestného poriadku, ak policajt považuje vyšetrovanie alebo skrátené vyšetrovanie za skončené a jeho výsledky za postačujúce na podanie návrhu na obžalobu alebo na iné rozhodnutie, umožní obvinenému, obhajcovi, poškodenému, jeho splnomocnencovi alebo opatrovníkovi v primeranej lehote preštudovať spisy a podať návrhy na doplnenie vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania; týchto práv sa môžu tieto osoby výslovne vzdať, o čom musia byť poučení. Ak nejde o konanie podľa § 204 ods.1, obvineného a obhajcu upozorní policajt na práva podľa prvej vety najmenej tri dni vopred. Túto lehotu možno s ich súhlasom skrátiť. Návrh na doplnenie vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania môže policajt odmietnuť, ak ho nepovažuje za potrebný.

Vyšetrovateľ napriek zneniu ustanovenia § 208 ods. 1 Trestného poriadku, potom ako pravdepodobne začal považovať vyšetrovanie za skončené a jeho výsledky za postačujúce na iné rozhodnutie, neumožnil poškodenej alebo jej splnomocnenému zástupcovi v primeranej lehote preštudovať spisy a podať návrhy na doplnenie vyšetrovania. Poškodenej bolo takto odňaté jedno z jej základných práv v trestnom konaní.

Dôkaz: - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06.

Z/

Podľa § 6 ods. 1 Trestného poriadku, orgány činné v trestnom konaní a súd informujú verejnosť o trestnom konaní podľa tohto zákona poskytnutím informácií oznamovacím prostriedkom. Pri tomto informovaní však musia dbať na ochranu utajovanej skutočnosti, obchodného tajomstva, bankového tajomstva, daňového tajomstva, poštového tajomstva alebo telekomunikačného tajomstva.

Podľa ods. 2 citovaného zákonného ustanovenia, pri poskytovaní informácií sú orgány činné v trestnom konaní a súd oprávnení utajiť tie skutočnosti, ktoré by mohli zmariť alebo sťažiť objasnenie a vyšetrenie veci. Pritom sú povinní dbať na zásadu prezumpcie nevinu. Dbajú aj na to, aby nezverejňovali chránené osobné údaje ani skutočnosti súkromného charakteru, najmä rodinného života, obydlia a korešpondencie, ktoré priamo s trestnou činnosťou nesúvisia. Osobitne dbajú na záujmy maloletých, mladistvých a poškodených, ktorých osobné údaje sa nezverejňujú.

Počas celého trestného konania dochádzalo ku porušovaniu uvedených zákonných ustanovení, keď boli verejnosti poskytované prostredníctvom oznamovacích prostriedkov v časti dezinformácie, v časti čiastočné informácie a v časti informácie z trestného konania, a to verejným i neverejným spôsobom, ako i osobami, ktoré nie sú orgánmi činnými v trestnom konaní.

Vyšetrovateľ konajúci vo veci takto bez akýchkoľvek zákonných dôvodov pripustil neustále porušovanie zákona a neustálym predkladaním takýchto či už pravdivých alebo nepravdivých informácií, vystupňoval mediálny tlak voči osobe sťažovateľky, a to napriek tomu, že zákon prikazuje orgánom činným v trestnom konaní osobitne dbať na záujmy poškodených.

K bodu 1.3.

K porušeniu práva sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním postupom orgánov činných v trestnom konaní, ktoré viedli vyšetrovanie tak, že celý postup v dokazovaní sústredili iba na preukazovanie toho, že sa skutok nestal, predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledovné dôvody:

Sťažovateľka je presvedčená, a to vzhľadom na nezákonnosť a neodbornosť postupu orgánov činných v trestnom konaní, na množstvo nevykonaných dôkazov, ktoré bolo zjavne potrebné vykonať a na spôsob akým orgány činné v trestnom konaní vykonané dôkazy hodnotili, že postup orgánov činný v trestnom konaní bol sústredený iba na preukázanie toho, že sa skutok nestal.

Sťažovateľka pritom poukazuje na nasledovné skutočnosti.

A/

Orgány činné v trestnom konaní začali s obhliadkou miesta činu viac ako 3 hodiny po tom, ako zistili, kde približne k útoku na sťažovateľku došlo.

B/

Pred začatím trestného stíhania vykonávali orgány činné v trestnom konaní úkony podľa ustanovení Trestného poriadku, čo im Trestný poriadok neumožňuje, čím znemožnili použitie takto získaných dôkazov pre účely trestného konania.

C/

Po ukončení výsluchu dňa 25.08.2006, uskutočneného medzi 22.15 až 22.45 hod., sa policajti sťažovateľky pýtali na zjavne s vyšetrovaním nesúvisiace skutočnosti, a to či pozná politikov z politickej strany SMK, a ak áno, ktorých konkrétne. Táto časť výpovede sťažovateľky nebola zaprotokolovaná, podobne ako otázka vyšetrovateľa na blokáciu bankomatovej karty. Sťažovateľka taktiež uvádza, že pri

jej výsluchu boli prítomní štyria príslušníci Policajného zboru, hoci v zápisnici o výsluchu sú uvedení len dvaja.

D/

Podľa informácií, ktoré má sťažovateľka k dispozícii, pravdepodobne dňa 26.08.2006, teda v deň nasledujúci po útoku, boli dotazovaní jej učitelia maďarského jazyka, či sťažovateľka nie je členkou nejakého nacionalistického alebo extrémistického zoskupenia.

E/

Orgány činné v trestnom konaní v značnom rozsahu zamerali dokazovanie na skúmanie rozsahu zranení sťažovateľky, pričom pre naplnenie skutkovej podstaty trestného činu lúpeže podľa § 188 ods. 1, ods. 2 písm. e/ Trestného zákona nie je potrebné, aby došlo k ublíženiu na zdraví.

Na naplnenie kvalifikovanej skutkovej podstaty trestného činu lúpeže podľa § 188 ods. 3 Trestného zákona sa vyžaduje spôsobenie ťažkej ujmy na zdraví alebo smrti, pričom od samého počiatku bolo zjavné, že sťažovateľka pravdepodobne neutrpela ťažkú ujmu na zdraví.

F/

Orgány činné v trestnom konaní nevykonali množstvo dôkazov, ktoré bolo zjavne potrebné vykonať, najmä:

- nevypočuli ako svedkov rodičov sťažovateľky na jej psychický stav v deň pred konaním postupovej skúšky, ako i ráno v deň konania postupovej skúšky;
- nevypočuli ako svedkyňu matku sťažovateľky ku všetkým skutočnostiam týkajúcim sa obálky, v ktorej boli sťažovateľke doručené osobné doklady, ako ani ku skutočnostiam, akým

spôsobom a prečo došlo ku zablokovaniu platobnej karty sťažovateľky a mobilného telefónu sťažovateľky;

- nezabezpečili všetky nahrávky mestského monitorovacieho systému v Nitre z kritického času medzi 7.00 až 8.00 hod., z ktorých by bol zrejmý pohyb sťažovateľky po meste, resp. pohyb osôb, ktoré mohli sťažovateľku sledovať;
- nezabezpečili vyhotovenie fotodokumentácie zranení sťažovateľky, ktoré boli pozorovateľné na tele sťažovateľky dňa 25.08.2006 a dni nasledujúce, hoci sťažovateľka bola orgánmi činným v trestnom konaní dňa 25.08.2006 dvakrát vypočutá;
- nezabezpečili vyhotovenie fotodokumentácie textu umiestneného na blúzke;
- nevykonali rekonštrukciu, ktorá mohla viesť ku presnejšiemu zisteniu miesta útoku, zisteniu kvality povrchu zeme na mieste kde sťažovateľka ležala;
- nevypočuli ako svedkov všetkých lekárov, ktorí postupne sťažovateľku odo dňa útoku ošetrovali, predovšetkým lekárov, ktorí sa dňa 25.08.2006 dostali do kontaktu so sťažovateľkou, a to ku zisteniu fyzického a psychického stavu sťažovateľky po útoku, nakoľko v lekárskejších správach sú opísané zranenia sťažovateľky nasledovne:
 - pohmoždenie tváre, podozrenie na otras mozgu, pohmoždenie prednej brušnej steny, pohmoždenie prednej strany stehien, vaginálne krvácanie, poranenie ušnic v oblasti boltcov (po náušniciach) /lekárska správa zo dňa 25.08.2006 podpísaná MUDr. P K a MUDr. J L (vyšetrovací spis č.l. 174)/,

- gynekologický nález negatívny /lekárska správa zo dňa 25.08.2006 podpísaná MUDr. L (vyšetrovací spis č.l. 125-126)/,
- otras mozgu, pohmoždenie tváre vľavo, pohmoždenie nosa, pohmoždenie sánky, pohmoždenie a „excor.....“ ucha, pohmoždenie brušnej steny a obvodu stehien /lekárska správa zo dňa 30.08.2006 podpísaná MUDr. E M (vyšetrovací spis č.l. 177)/;
- nezisťovali, a to v škole ktorú sťažovateľka navštevuje, či sú voľne dostupné informácie o študentoch maďarskej národnosti, informácie o skúškach a študentoch skladajúcich skúšky, a vzhľadom k okolnostiam prípadu najmä o skúškach a študentoch skladajúcich skúšky z maďarského jazyka, a taktiež skutočnosti, ktoré by umožnili zistiť, či dňa 25.08.2006, teda v čase prázdnin, sa v škole nachádzali iba študenti absolvujúci skúšku z jazyka maďarského;
- nespravili súčasťou vyšetrovacieho spisu vecné dôkazy, a to fotografie možných páchatel'ov, ktoré im boli doručené, a ktorých doručenie potvrdzujú vo vyhlásení pre denník SME (vydanie zo dňa 04.11.2006); vo vyšetrovacom spise sa taktiež nenachádzajú informácie o tom, kto a kedy tieto fotografie odovzdal;
- nevypočuli ako svedka osobu, ktorá orgánom činným v trestnom konaní odovzdala fotografie možných páchatel'ov, a to ku skutočnostiam, prečo osoby na fotografiách pokladá za páchatel'ov, a ako a odkiaľ tieto fotografie získala;
- nevypočuli osobu, ktorej výzor sa zhoduje s opisom páchatel'a, ktorý poskytla sťažovateľka, dokonca nevykonali dôkazy, ktoré táto osoba orgánom činným v trestnom konaní poskytla na

preukázanie svojej nevinoty (táto osoba potvrdzuje komunikáciu s orgánmi činnými v trestnom konaní a poskytnutie dôkazov v rozhovore pre TV JOJ, ktorý bol odvysielaný v relácii „Črepiny“ dňa 11.09.2006 a dňa 13.11.2006);

- po zistení totožnosti osoby, ktorej výzor sa zhoduje s opisom páchatel'a, ktorý poskytla sťažovateľka, nevykonali rekogníciu ani konfrontáciu tejto osoby so sťažovateľkou.

G/

Výsluch svedka MUDr. J. L., lekára ktorý sťažovateľku dňa 25.08.2006 ošetroval, vykonali orgány činné v trestnom konaní v hrubom rozpore s Trestným poriadkom, keď ho nenechali súvisle vypovedať o všetkom, čo sám o veci vie, a kládli mu otázky tak, že v týchto už bola obsiahnutá skutočnosť, ktorá sa mala zistiť až z odpovede, pričom tieto otázky zjavne smerovali k vyvráteniu existencie zranení, ktoré sťažovateľka pri útoku utrpela.

H/

Prokurátor podal dňa 30.08.2006 podľa § 116 ods. 1 Trestného poriadku návrh na zaistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke vzťahujúcej sa k telefónnym číslam v návrhu uvedeným, pričom nenavrhol iba vydanie príkazu na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke sťažovateľky v deň útoku, ale aj 5 dní pred útokom a 4 dni po útoku na sťažovateľku. Navyše navrhol vydanie príkazu na zistenie údajov o uskutočnenej telekomunikačnej prevádzke za obdobie od 20.08.2006 do 29.08.2006, a to osôb, ktoré pracujú na katedre maďarského jazyka a literatúry, Univerzity Konštantína filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií.

I/

Podľa § 91 ods. 1 Zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o bankách“), predmetom bankového tajomstva sú všetky informácie a doklady o záležitostiach týkajúcich sa klienta

banky alebo klienta pobočky zahraničnej banky, ktoré nie sú verejne prístupné, najmä informácie o obchodoch, stavoch na účtoch a stavoch vkladov.

Podľa § 91 ods. 4 písm. b) Zákona o bankách, správu o záležitostiach týkajúcich sa klienta, ktoré sú predmetom bankového tajomstva, podá banka a pobočka zahraničnej banky bez súhlasu klienta len na písomné vyžiadanie orgánu činného v trestnom konaní na účely trestného konania.

Podľa § 93 ods. 1 Zákona o bankách, zamestnanci banky a pobočky zahraničnej banky, ako aj členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady banky, hypotekárny správca a jeho zástupca a osoby vykonávajúce preklad alebo činnosť podľa § 92 ods. 3, sú povinné zachovávať mlčanlivosť vo veciach týkajúcich sa záujmov banky a pobočky zahraničnej banky alebo ich klientov, ak tento zákon neustanovuje inak. Z dôvodov uvedených v § 91 ods. 3 až 7 a v § 92 ods. 1 až 5 Zákona o bankách, ich štatutárny orgán banky alebo vedúci pobočky zahraničnej banky tejto povinnosti zbaví. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto odseku neplatí voči osobám povereným výkonom bankového dohľadu.

Vyšetrovateľ spravil súčasťou spisu nepravdivú informáciu, že banková karta sťažovateľky, ktorá jej bola pri útoku dňa 25.08.2006 odcudzená, nebola blokována.

Táto skutočnosť vyplýva z úradného záznamu (č.l. 171) vyhotoveného npor. Pračkom a npor. Pecho, v ktorom sa uvádza: „Dnešného dňa bola vykonaná operatívna previerka v Slovenskej sporiteľni a.s. v Nitre na ul. Štúrovej, za účelom preverenia bankomatovej karty, ktorá bola odcudzená poškodenej počas LP. Previerkou bolo zistené, že bankomatová karta na meno Hedviga Malinová nebola do dnešného dňa blokována.“

Sťažovateľka tvrdí, a to vzhľadom na uvedené zákonné ustanovenia Zákona o bankách, že npor. Pračko a npor. Pecho dňa 31.08.2006 údajnou „operatívnou previerkou“ v Slovenskej sporiteľni, a.s. nemohli zistiť o blokovaní platobnej karty vôbec nič. Teda spôsobom, ktorý neupravuje ani Zákon o bankách, ani Trestný poriadok, nemohli zistiť údaje, resp. informácie o neblokovaní karty, ktoré napísali do svojho úradného záznamu zo dňa 31.08.2006.

V spise sa taktiež nachádza listina označená ako žiadosť o poskytnutie informácie zo dňa 31.08.2006, ktorou žiadal vyšetrovateľ Mgr. Peter Horák od „Slovenskej sporiteľne, a.s. Nitra“ informáciu, či bankomatová karta evidovaná na meno Hedviga Malinová, bola blokováná od 25.08.2006 do dňa spísania uvedenej žiadosti; ako z obsahu tejto žiadosti ďalej vyplýva, na tejto sa nachádza pečiatka Slovenská sporiteľňa, a.s., obsahujúca tieto údaje: označenie Slovenská sporiteľňa, a.s., doručené dňa: 31-08-2006, 3007-30 a na tejto pečiatke sa nachádza nečitateľný podpis neznámej osoby; na písomnosti sa ďalej nachádza rukou napísaný text nasledujúceho znenia: „Dnešného dňa 31.8. (sťažovateľka konštatuje, že dátum je prepísaný a pôvodne sa tam nachádzala číslica 30 a nie 31) boli overiť pohyb na účte. NEBLOKOVANÁ!“.

Vyšetrovateľ spravil uvedenú listinu súčasťou vyšetrovacieho spisu, a to napriek tomu, že takáto informácia nemohla byť bankou v súlade so zákonom poskytnutá.

Naviac vyšetrovateľ v rozpore so zákonom vytvoril dôkaz v neprospech sťažovateľky, a to tým, že dňa 04.09.2006 napísal úradný záznam, v ktorom sa uvádza: „Dňa 25.8.2006 o 22.50 hod. bola poškodená Hedviga Malinová, bytom ..., dotazovaná, či zablokovala svoju odcudzenú platobnú kartu Slovenskej sporiteľne č. 4406263012135345, načo poškodená uviedla, že karta je blokováná. Pri informácií, ktorú uviedla vyšetrovateľovi boli prítomní okrem vyšetrovateľa, pracovník operatívneho oddelenia KR PZ Nitra npor. Mgr. Mullner, por. Smreček a technik UJKP Nitra kpt. Segiň.“

O nepravdivosti skutočností uvedených v tomto úradnom zázname svedčí najmä to, že vyšetrovateľ nemohol dňa 25.08.2006, teda v deň útoku na sťažovateľku, poznať číslo bankomatovej karty sťažovateľky. Sťažovateľka taktiež upozorňuje na zápisnicu o jej výsluchu dňa 25.08.2006 v čase od 22.15 do 22.45 hod., z ktorej vyplýva, že pri jej výsluchu nemali byť prítomní npor. Mullner ani kpt. Segiň, hoci pri tomto výsluchu sťažovateľky boli reálne prítomné, okrem dvoch vyšetrovateľov, ďalšie dve osoby.

J/

Všetky ďalšie úkony orgánov činných v trestnom konaní vykonané po 04.09.2006 boli jednoznačne a nepochybné zamerané na preukázanie, že skutok sa nestal. Sťažovateľka pritom poukazuje na:

- uznesenie vyšetrovateľa zo dňa 06.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 70 – 71),
- uznesenie vyšetrovateľa zo dňa 07.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 72 – 73),
- žiadosť vyšetrovateľa adresovanú Slovenskému hydrometeorologickému ústavu zo dňa 08.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 183),
- výsluch sťažovateľky uskutočnený 09.09.2006, resp. na zápisnicu o tomto výsluchu (vyšetrovací spis č.l. 34 – 41),
- uznesenie vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania zo dňa 11.09.2006,
- uznesenie prokurátora zo dňa 18.10.2006, ktorým rozhodol o sťažnosti sťažovateľky proti uzneseniu vyšetrovateľa zo dňa 11.09.2006.

- Dôkaz: - vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06,
- uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
 - sťažnosť sťažovateľky zo dňa 18.09.2006, proti uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, doplnená podaním zo dňa 24.09.2006 a podaním zo dňa 02.10.2006,
 - uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006.

K bodu 2. tohto článku:

K porušeniu práva sťažovateľky na súdnu a inú právnu ochranu podľa článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledujúce dôvody:

Podľa Nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky z 27.06.2003, sp.zn. III. ÚS 70/01, nie vždy sa podarí odhaliť páchatela trestného činu, ale orgány činné v trestnom konaní a predovšetkým prokuratúra musia využiť všetky základné možnosti vyvinúť reálne úsilie na ich odhalenie. Pokiaľ tak nepostupujú a vykonávajú formálne úkony, a to i vo veľkom počte, alebo nezabezpečia vykonanie úkonov, ktorých potreba je v okolnostiach prípadu zjavná, tak tým porušujú práva podľa článku 46 ods. 1 Ústavy a podľa charakteru vyšetrovaného trestného činu i ďalšie práva obete trestného činu.

Sťažovateľka opätovne poukazuje na dôkazy, ktoré bolo zjavne potrebné vykonať na objasnenie útoku na sťažovateľku, a ktoré orgány činné v trestnom konaní nevykonali, pričom nevykonali najmä tieto dôkazy:

- A/ nevypočuli ako svedkov rodičov sťažovateľky na jej psychický stav v deň pred konaním postupovej skúšky, ako i ráno v deň konania postupovej skúšky;
- B/ nevypočuli ako svedkyňu matku sťažovateľky ku všetkým skutočnostiam týkajúcim sa obálky, v ktorej boli sťažovateľke doručené osobné doklady, a taktiež ku skutočnostiam, akým spôsobom a prečo došlo ku zablokovaniu platobnej karty sťažovateľky a mobilného telefónu sťažovateľky;
- C/ nevypočuli ako svedkov všetky osoby, ktoré sťažovateľku v raňajších hodinách dňa 25.08.2006 pozorovali po jej príchode na fakultu za účelom zistenia rozsahu poranení, ktoré boli viditeľné na tele sťažovateľky, ako i za účelom zistenia duševného rozpoloženia sťažovateľky a komunikácie s nimi (spolužiaci, učitelia, personál školy);

- D/ nezabezpečili všetky nahrávky mestského monitorovacieho systému v Nitre z kritického času medzi 7.00 až 8.00 hod., z ktorých by bol zrejmý pohyb sťažovateľky po meste, resp. pohyb osôb, ktoré mohli sťažovateľku sledovať;
- E/ nezisťovali okolnosti, ktoré viedli k tomu, že sťažovateľka v kritický deň musela najskôr ísť cez mesto za účelom kúpy obložených chlebíkov a nezabezpečili záznam z kamerového systému obchodného domu Tesco, kde sa sťažovateľka pred útokom mala pohybovať;
- F/ nezabezpečili pre účely trestného konania a nepredložili za účelom znaleckého dokazovania znalcovi, či znaleckému ústavu, vecný dôkaz – pančuchové nohavice a sako, ktoré si musela v kritický deň sťažovateľka vyzliecť (veci boli nájdené na mieste činu);
- G/ nezabezpečili pre účely trestného konania a nepredložili za účelom znaleckého dokazovania znalcovi, či znaleckému ústavu, ďalšie časti oblečenia sťažovateľky, ktoré mala sťažovateľka v kritický deň na sebe, a ktoré boli preukázateľne špinavé, a to dámsku sukňu a podprsenku;
- H/ nezabezpečili vyhotovenie fotodokumentácie zranení sťažovateľky, ktoré boli pozorovateľné na tele sťažovateľky dňa 25.08.2006 a dni nasledujúce, hoci sťažovateľka bola orgánmi činnými v trestnom konaní dňa 25.08.2006 dvakrát vypočutá;
- I/ nevykonali zisťovanie ku duševnému stavu sťažovateľky, ktorý nastal po útoku proti jej osobe, dokonca ani len nevypočuli psychiatra, ktorého pomoc sťažovateľka vyhľadala pre zlý psychický stav, ktorý vznikol ako dôsledok útoku na ňu;
- J/ nezabezpečili vykonanie obhliadky miesta činu, pretože pokiaľ dňa 25.08.2006 od 12.00 do 13.00 hod. síce spísali zápisnicu o obhliadke miesta činu, z tejto je zistiteľné, že vyšetrovatelia nevedeli, kde ku fyzickému

násiliu proti osobe sťažovateľky došlo a nemohli preto ani vykonať obhliadku miesta činu, pričom sťažovateľka uvádza, že toto bolo možné zistiť tým, že by vykonali ďalšie vyšetrovacie úkony za prítomnosti sťažovateľky, ktorá by ďalej popisovala na kritickom mieste priebeh udalostí podľa stavu jej pamäti;

K/ nevykonali rekonštrukciu, ktorá mohla viesť ku presnejšiemu zisteniu miesta útoku, zisteniu kvality povrchu zeme na mieste, kde sťažovateľka ležala, ako aj zisteniu ďalších významných skutočností;

L/ nevypočuli ako svedkov všetkých lekárov, ktorí postupne sťažovateľku odo dňa útoku ošetrovali, predovšetkým lekárov, ktorí sa dňa 25.08.2006 dostali do kontaktu so sťažovateľkou, a to ku zisteniu fyzického a psychického stavu sťažovateľky po útoku, nakoľko v lekárskejších správach sú opísané zranenia sťažovateľky nasledovne:

- pohmoždenie tváre, podozrenie na otras mozgu, pohmoždenie prednej brušnej steny, pohmoždenie prednej strany stehien, vaginálne krvácanie, poranenie ušnic v oblasti boltcov (po náušniciach) /lekárska správa zo dňa 25.08.2006 podpísaná MUDr. P K a MUDr. J L (vyšetrovací spis č.l. 174)/,
- gynekologický nález negatívny /lekárska správa zo dňa 25.08.2006 podpísaná MUDr. L (vyšetrovací spis č.l. 125-126)/,
- otras mozgu, pohmoždenie tváre vľavo, pohmoždenie nosa, pohmoždenie sánky, pohmoždenie a „excor.....“ ucha, pohmoždenie brušnej steny a obvodu stehien /lekárska správa zo dňa 30.08.2006 podpísaná MUDr. E M (vyšetrovací spis č.l. 177)/;

M/ nezisťovali, a to v škole ktorú sťažovateľka navštevuje, či sú voľne dostupné informácie o študentoch maďarskej národnosti, informácie o skúškach a študentoch skladajúcich skúšky, a vzhľadom k okolnostiam prípadu najmä o skúškach a študentoch skladajúcich skúšky z maďarského jazyka, a taktiež skutočnosti, ktoré by umožnili zistiť, či dňa 25.08.2006, teda

v čase prázdnin, sa v škole nachádzali iba študenti absolvujúci skúšku z jazyka maďarského;

- N/ nespravili súčasťou vyšetrovacieho spisu vecné dôkazy, a to fotografie možných páchatel'ov, ktoré im boli doručené, a ktorých doručenie potvrdzujú vo vyhlásení pre denník SME (vydanie zo dňa 04.11.2006); vo vyšetrovacom spise sa taktiež nenachádzajú informácie o tom, kto a kedy tieto fotografie odovzdal;
- O/ nevypočuli osobu, ktorá orgánov činným v trestnom konaní odovzdala fotografie možných páchatel'om, a to ku skutočnostiam, prečo osoby na fotografiách pokladá za páchatel'ov, a ako a odkiaľ tieto fotografie získala;
- P/ nevypočuli osobu, ktorej výzor sa zhoduje s opisom páchatel'a, ktorý poskytla sťažovateľka, dokonca nevykonali dôkazy, ktoré táto osoba orgánom činným v trestnom konaní poskytla na preukázanie svojej nevinu (táto osoba potvrdzuje komunikáciu s orgánmi činnými v trestnom konaní a poskytnutie dôkazov v rozhovore pre TV JOJ, ktorý bol odvysielaný v relácii „Črepiny“ dňa 11.09.2006 a dňa 13.11.2006);
- R/ po zistení totožnosti osoby, ktorej výzor sa zhoduje s opisom páchatel'a, ktorý poskytla sťažovateľka, nevykonali rekogníciu ani konfrontáciu tejto osoby so sťažovateľkou (tieto osoby mali byť minimálne konfrontované ako svedkovia);
- S/ nezabezpečili (konečnú) meteorologickú informáciu o počasí zo dňa 25.08.2006 v meste Nitra od Slovenského hydrometeorologického ústavu, pričom svoje rozhodovanie opierali iba o predbežnú informáciu, a to iba doručenú faxom od neznámej osoby;
- T/ nezabezpečili pre účely trestného konania prepúšťáciu správu sťažovateľky z chirurgického oddelenia Dunajská Streda, nakoľko táto nie je súčasťou vyšetrovacieho spisu, a to napriek tomu, že z tejto správy vychádza znalec

MUDr. Š K pri vypracovávaní znaleckého posudku číslo 75/2006,
z 07.09.2006;

Y/ nevykonali potrebné dokazovanie ku textu a spôsobu písania textu na dámskej blúzke a ku polohe pisateľa textu oproti oblečenej blúzke, resp. ku polohe oblečenej blúzky oproti pisateľovi, v čase písania, teda nevykonali znalecké dokazovanie, z ktorého by bolo zistené, aká bola poloha pisateľa a tela sťažovateľky, na ktorom mala oblečenú blúzku, pri písaní textu na blúzku, a to vyhodnotením umiestnenia textu, ako aj zmenami vo veľkosti písmen tvoriacich text;

U/ nezabezpečili vyhotovenie fotodokumentácie textu umiestneného na blúzke.

Dôkaz: - vyetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06,
- vyjadrenie hovorca Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre Miloša Fábryho, uverejnené v denníku SME 04.11.2006, zdroj: www.sme.sk,
- nahrávka TV JOJ – www.tvjoj.sk/?go=archive .

K bodu 3. tohto článku.

K porušeniu práva sťažovateľky na účinný prostriedok nápravy podľa článku 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a k porušeniu práva sťažovateľky na súdnu a inú právnu ochranu podľa článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledujúce dôvody:

Podľa článku 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, každý, koho práva a slobody priznané týmto Dohovorom boli porušené, musí mať účinné právne prostriedky nápravy pred národným orgánom, aj keď sa porušenia dopustili osoby pri plnení úradných povinností.

Článok 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd zaručuje každému právo na účinný prostriedok nápravy pred národným orgánom, ak bolo porušené jeho právo zaručené Dohovorom. Podľa názoru sťažovateľky, právo na účinný prostriedok nápravy nemožno obmedziť len na možnosť formálne podať návrh alebo akýkoľvek iný podnet, na základe ktorého sa začne konanie, ktoré môže napraviť porušenie práva zaručeného Dohovorom, ale právo na účinný prostriedok nápravy pred národným orgánom v sebe zahŕňa aj povinnosť konajúceho orgánu dôsledne sa zaoberať všetkými skutočnosťami, ktorými osoba, ktorá tvrdí, že jej právo zaručené Dohovorom bolo porušené, odôvodňuje porušenie svojho Dohovorom zaručeného práva.

Podľa Nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky z 27.06.2003, sp.zn. III. ÚS 70/01, právo na súdnu a inú právnu ochranu poskytuje ústava každému právu, ktoré je v právnom poriadku Slovenskej republiky upravené a ktorého sa zákonom ustanoveným postupom možno domáhať na súdnom alebo inom orgáne Slovenskej republiky. Poskytnutie práva na súdnu alebo inú právnu ochranu nie je možné obmedziť iba na základné práva a slobody, tak ako sú uvedené v druhej hlave ústavy. Obsah práva na súdnu a inú právnu ochranu v článku 46 ods. 1 Ústavy nespočíva len v tom, že osobám nemožno brániť v uplatňovaní práva alebo ich diskriminovať pri jeho uplatňovaní. Jeho obsahom je i zákonom upravené relevantné konanie súdov a iných orgánov Slovenskej republiky, keďže konanie súdu alebo iného orgánu, ktoré je v rozpore so zákonom, je porušením ústavou zaručeného práva na súdnu alebo inú právnu ochranu.

Podľa § 46 ods. 1 Trestného poriadku, poškodený je osoba, ktorej bolo trestným činom ublížené na zdraví, spôsobená majetková, morálna alebo iná škoda alebo boli porušené či ohrozené jej iné zákonom chránené práva alebo slobody. Poškodený má právo v prípadoch ustanovených týmto zákonom sa vyjadriť, či súhlasí s trestným stíhaním, má právo uplatniť nárok na náhradu škody, robiť návrhy na vykonanie dôkazov alebo na ich

doplnenie, predkladať dôkazy, nazerať do spisov a preštudovať ich, zúčastniť sa na hlavnom pojednávaní a na verejnom zasadnutí konanom o odvolaní alebo o dohode o priznaní viny a prijatí trestu, vyjadriť sa k vykonaným dôkazom, má právo záverečnej reči a právo podávať opravné prostriedky v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.

Podľa § 190 ods. 2 písm. a/ Trestného poriadku, ak lehota na podanie sťažnosti už všetkým oprávneným osobám uplynula a sťažnosti sa nevyhovelo podľa odseku 1, predloží vec na rozhodnutie policajt prokurátorovi, ktorý vykonáva nad prípravným konaním dozor, a ak ide o sťažnosť proti uzneseniu, ku ktorému tento prokurátor dal súhlas alebo pokyn, jeho prostredníctvom nadriadenému prokurátorovi.

Podľa § 192 ods. 1 Trestného poriadku, pri rozhodovaní o sťažnosti preskúma nadriadený orgán

- a) správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým sťažovateľ podal sťažnosť, a*
- b) konanie predchádzajúce týmto výrokom napadnutého uznesenia.*

Podľa § 208 ods. 1 Trestného poriadku, ak policajt považuje vyšetrovanie alebo skrátené vyšetrovanie za skončené a jeho výsledky za postačujúce na podanie návrhu na obžalobu alebo na iné rozhodnutie, umožní obvinenému, obhajcovi, poškodenému, jeho splnomocnencovi alebo opatrovníkovi v primeranej lehote preštudovať spisy a podať návrhy na doplnenie vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania; týchto práv sa môžu tieto osoby výslovne vzdať, o čom musia byť poučené. Ak nejde o konanie podľa § 204 ods.1, obvineného a obhajcu upozorní policajt na práva podľa prvej vety najmenej tri dni vopred. Túto lehotu možno s ich súhlasom skrátiť. Návrh na doplnenie vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania môže policajt odmietnuť, ak ho nepovažuje za potrebný.

K porušeniu práv sťažovateľky zaručených článkom 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky došlo uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, pretože prokurátor sa nedôsledne, a pri viacerých skutočnostiach vôbec nezaoberal dôvodmi, ktoré uviedla sťažovateľka vo svojej sťažnosti proti uzneseniu vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície

Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH.

Sťažovateľka pritom poukazuje na dôvody, ktoré v sťažnosti proti uzneseniu vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH uviedla, a na spôsob, akým sa prokurátor s týmito dôvodmi zaoberal.

A/

Sťažovateľka vo svojej sťažnosti tvrdila, že vyšetrovateľ ani pri jednom z výsluchov sťažovateľky, predovšetkým ale dňa 09.09.2006, nezameral otázkami svoju pozornosť na zisťovanie, kde vlastne ku násiliu popísanému sťažovateľkou došlo, a to za účelom zistenia kvality povrchu zeme na ktorom poškodená ležala (tráva, porasty, zemina a pod.), resp. nezameral tiež otázkami pozornosť na zisťovanie, či nemala od ležania znečistené ďalšie súčasti oblečenia, ako je sukňa a podprsenka, čím sťažovateľka vyvracala tvrdenia vyšetrovateľa, že dôkazom toho, že sa skutok nestal je, že na blúzke, ktorú mala sťažovateľka pri útoku oblečenú, nebola zistená prítomnosť zeminy resp. oterov zeminy (strana 5 – 6 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

B/

Ku skutočnosti, že vyšetrovateľ Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre v odôvodnení uznesenia zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH (ďalej aj ako „uznesenie vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania“) uviedol že „Otlačok pečiatky podacej pošty obsiahnutý na predloženej obálke s adresou Hedviga Malinová bol identifikovaný len čiastočne, pričom je zrejmé, že dátum podania je 25.8.2006 a PŠČ má začínať číslami 930, čo sú obce z okresu Dunajská Streda.“, sťažovateľka namietala, že uvedenie výsledku „znaleckého dokazovania“ bez konkretizácie súvislostí alebo skutočností, ktoré z tohto konkrétne majú vyplývať, mali podľa názoru sťažovateľky iba jeden účel, a to

poskytnúť „ pôdu“ pre mediálne útoky na jej osobu, pretože uvedením aspoň približnej podacej pošty musí byť následne preukázané, že obálku s dokladmi si musela poslať sama, keďže „to nemám ďaleko z jej trvalého bydliska“ (strana 6 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

C/

Prokurátor sa taktiež vôbec nevyjadril ku skutočnostiam, ktoré sťažovateľka uvádzala v súvislosti s tvrdeniami vyšetrovateľa, že dôkazom, že skutok sa nestal sú aj výsledky „znaleckého dokazovania“, z ktorého vyplýva, že sporné zápisy obsiahnuté na blúzke, ktorú mala sťažovateľka na sebe v čase útoku, a na listovej obálke pravdepodobne vyhotovil totožný pisateľ, a to sťažovateľka. Sťažovateľka vo svojej sťažnosti pritom jednoznačným spôsobom uviedla, prečo výsledky údajného znaleckého dokazovania nedokazujú to, že skutok sa nestal (strana 6 - 9 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

D/

Sťažovateľka vo svojej sťažnosti jednoznačne vyvrátila tvrdenia vyšetrovateľa, že dôkazom, že sa skutok nestal sú zistenia, že DNA z biologického materiálu zaisteného z poštovej známky a lepiacej plochy obálky je totožná s biologickým materiálom zaisteným ako porovnávacjej vzorky od sťažovateľky (strana 10 - 11, 17 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa k dôvodom, ktoré uviedla sťažovateľka, vôbec nevyjadril.

E/

K odôvodneniu vyšetrovateľa, že znalecký posudok vypracovaný MUDr. K zo dňa 07.09.2006 preukazuje, že skutok sa nestal, sťažovateľka vo svojej sťažnosti uviedla (strana 11 - 13 sťažnosti zo dňa 18.09.2006):

Tvrdím, že znalecký posudok znalca MUDr. K zo dňa 7.9.2006 č. 75/2006 nie je postačujúci ku záverom, ktoré na základe jeho obsahu učinil vyšetrovateľ.

Predovšetkým konštatujem, že znalecký posudok obsahuje i konštatovania, ktoré pre mňa z nepochopiteľných dôvodov vyšetrovateľ v dôvodoch svojho rozhodnutia neuvádza, resp. s ktorými sa vôbec nevysporiadal.

Znalec totiž pripúšťa, resp. nevyklučuje, že poškodená mohla dostať facku, úder otvorenou dlaňou do ľavej strany tváre, do oblasti líca a pritom si mohla poraniť napr. zubami dolnú peru vpravo. Potvrdzuje takto možnosť poškodenou popísaného mechanizmu vzniku poranenia, teda že dostala facky.

Na strane druhej sa znalec vôbec nevysporiadal s objektívnymi nálezmi zistenými ošetrojúcimi lekármi poškodenej a objektívne konštatovania nahrádza dohadmi a pre vec zásadnými, no neodôvodnenými, konštatovaniami. Toto je možné považovať za logický dôsledok postupu vyšetrovateľa, ktorý z nepochopiteľných dôvodov nepredvolal a nevypočul predovšetkým všetkých tých svedkov, ktorí pozorovali moje zranenia, ako i môj psychický stav po príchode do školy (predpokladám, že môj fyzický a psychický stav pozorovalo minimálne 10 ľudí, a to spolužiaci, učitelia a personál školy). Najskôr preto mali byť vypočutí ako svedkovia spolužiaci, učitelia, personál školy, všetci lekári, ktorí ma v kritickom čase ošetrovali a až potom malo byť pristúpené k vypracovaniu znaleckého posudku obsahujúceho také závažné konštatovania, pre aké sa rozhodol znalec MUDr. K .

Tu zároveň považujem za potrebné konštatovať, že uvedený znalec napriek tomu, že rozoberá otázku môjho bezvedomia z pohľadu otrasu mozgu, napriek svojej špecializácii neupozornil orgány činné v trestnom konaní na ďalšie možnosti vzniku bezvedomia, resp. dočasnej straty pamäte. Zdôrazňujem, že doposiaľ som na následky útoku proti mojej osobe v zdravotnej starostlivosti psychiatra, ktorý taktiež pre mňa opätovne z nepochopiteľných dôvodov, doposiaľ nebol vypočutý.

V tejto časti dôvodov sťažnosti nakoniec uvádzam, že doposiaľ vykonaným znaleckým dokazovaním vyšetrovateľ nemal objektívne zistené, aké zranenia som dňa 25.8.2006 utrpela a akú dobu práceneschopnosti, alebo liečenia si tieto vyžiadali, alebo ešte stále vyžadujú.

Vyšetrovateľ takto tiež v priebehu celého vyšetrovania ponecháva bez povšimnutia moje poranenia, ktoré som utrpela dňa 25.8.2006 na stehnách a taktiež objektívne zisťovanie dôvodov môjho bezvedomia, dočasnej straty pamäte a liečenia tohto stavu.

Následne, pochopiteľne, nemôže mať preto za nesporne preukázané, že sa nestal skutok, pre ktorý dňa 25.8.2006 bolo začaté trestné stíhanie.

K uvedeným dôvodom sa vyjadril prokurátor len čiastočne, a to nasledovne:

„Znalec MUDr. I K vo svojom znaleckom posudku (č.l. 74 – 89), ktorý vypracoval na základe zdravotnej dokumentácie poškodenej, ktorý obsahoval nálezy a zistenia lekárov, ktorí poškodenú vyšetrili bezprostredne po útoku, resp. s odstupom niekoľkých hodín, vlastného vyšetrenia poškodenej Hedvigny Malinovej, veľmi podrobne, s odvolaním sa na odbornú literatúru a vlastné klinické skúsenosti zdôvodňuje, ktoré zranenia objektívne u poškodenej boli zistené a ktoré ňou uvádzané zranenia, ktoré boli zistené pri vyšetrení vo Fakultnej nemocnici v Nite, ale pri prijatí na chirurgické oddelenie v Nemocnici v Dunajskej Strede s odstupom niekoľkých hodín už nie, neutrpela, pričom odbornou argumentáciou vysvetľuje dôvody, pre ktoré také zranenia mať nemohla.“

F/

Vo vzťahu ku skutočnosti, že sťažovateľka dňa 09.09.2006 uviedla, že krv z nosa jej tečie, keď má stres, pričom krv z nosa jej tiekla, ktorú uviedol vyšetrovateľ v odôvodnení uznesenia o zastavení trestného stíhania, sa sťažovateľka vyjadrila tak, že toto konštatovanie má podľa jej názoru za účel bez akéhokoľvek ďalšieho odborného zisťovania, resp. vyšetrenia preukázať, že dňa 25.08.2006 síce bola sťažovateľka od krvi, ale krv jej musela začať tiecť sama od seba, pretože si asi sama sebe vyrobila stres, pričom sťažovateľka poukázala na to, že pre takéto závery by bolo nevyhnutné vykonať znalecké dokazovanie (strana 13 – 14 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

G/

Ku konštatovaniu vyšetrovateľa: „toho istého dňa uviedla, že na skúšku chcela ísť, pretože sa jednalo posledný termín“, ktoré urobil v odôvodnení uznesenia

o zastavení trestného stíhania, sťažovateľka uviedla, že ide opätovne o informáciu, ktorá má navodiť dojem, že dňa 25.08.2006 sa jej vlastne nič nestalo a dojem, že išlo o skúšku z jej hľadiska kritickú, preto musela mať dôvod zinscenovať útok proti jej osobe. Sťažovateľka ďalej poukázala na to, že vyšetrovateľ učinil takéto konštatovanie z dôvodu, že ku psychickému a fyzickému stavu sťažovateľky nevykonal rozsiahle dokazovanie, ktorého účelom by bolo ešte pred zodpovedaním znaleckých otázok zistenie konkrétnych okolností zo dňa 25.08.2006, popisujúcich jej duševný a fyzický stav (strana 14 - 15 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

H/

K skutočnosti, že dňa 25.08.2006 nebol vykonaný žiaden hovor s mobilným telefónom so SIM kartou , ktorou odôvodnil vyšetrovateľ uznesenie o zastavení trestného stíhania, sťažovateľka najmä uviedla, že takéto odôvodnenie považuje za účelové a bez uvedenia ďalších súvislostí za zavádzajúce, a taktiež, že už pri svojom prvom výsluchu dňa 25.08.2006 uvádzala alternatívne možnosti komunikácie v maďarskom jazyku, pričom tieto tvrdenia nikdy nezmenila (strana 15 - 17 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa s týmto dôvodom sťažnosti nevysporiadal, pričom sa vyjadril, že je pravdou, že v čase, keď bola poškodená (sťažovateľka) vypočúvaná vyšetrovateľom po začatí trestného stíhania, t.j. po vydaní uznesenia podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku, uviedla, že dôvodom útoku bola jej odpoveď niekomu v maďarskom jazyku, pričom si už nepamätá, či hovorila do telefónu alebo k osobe.

I/

Prokurátor sa taktiež vôbec nevyjadril k tvrdeniu sťažovateľky, že vyšetrovateľ v uznesení o zastavení trestného stíhania, učinil zrejмый rozpor výroku

s odôvodnením, pričom toto tvrdenie sťažovateľka podrobne odôvodnila (strana 18 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

J/

Prokurátor sa nevyjadril ani k porušeniu ústavného práva sťažovateľky, garantovaného článkom 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, na právnu pomoc v konaní pred štátnymi orgánmi (strana 20 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

K/

Sťažovateľka vo svojej sťažnosti proti rozhodnutiu vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania taktiež namietala porušenie ustanovení Trestného poriadku týkajúcich sa jej práv ako poškodenej, a to:

- porušenie práva preštudovať si po skončení vyšetrovania spisy a práva podať návrhy na doplnenie vyšetrovania, ktoré vyplývajú z ustanovenia § 208 ods. 1 Trestného poriadku,
- porušenie práva podať opravný prostriedok proti uzneseniam o pribratí znalca, nakoľko tieto boli sťažovateľke doručené až potom, ako vyšetrovateľ vydal rozhodnutie o zastavení trestného stíhania (strana 21 – 22 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

K týmto dôvodom sťažnosti sa vyjadril prokurátor tak, že vyšetrovateľ pochybil, keď uznesenia o pribratí znalca v zmysle § 142 ods. 1 Trestného poriadku a § 147 ods. 1 Trestného poriadku doručoval poškodenej oneskorene. Zároveň uviedol, že ustanovenie § 208 odsek 1 Trestného poriadku sa vzťahuje na postup policajta v štádiu, keď podľa ustanovenia § 206 ods. 1 Trestného poriadku bolo vznesené obvinenie určitej osobe, bola ukončené vyšetrovanie a jeho výsledky sú postačujúce na podanie, návrhu na obžalobu alebo iné rozhodnutie a nie ak ide o postup vo veci trestného stíhania, ktoré bolo začaté v zmysle ustanovenia § 199 ods. 1 Trestného poriadku, o čom svedčí aj dikcia ustanovenia § 209 ods. 1 Trestného poriadku.

Sťažovateľka poukazuje na to, že právny názor prokurátora je nesprávny, a naopak z ustanovenia § 209 ods. 1 Trestného poriadku vyplýva, že sťažovateľke prináležali práva uvedené v § 208 ods. 1 Trestného poriadku.

K/

Sťažovateľka taktiež uviedla, že vyšetrovateľ postupoval v absolútnom rozpore s ustanovením § 6 ods. 2 Trestného poriadku, keď začali byť poskytované informácie z trestného konania inými osobami ako sú v zákone uvedené orgány činné v trestnom konaní, pričom osobitne nedbal na záujem poškodenej (strana 22 - 23 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

L/

Prokurátor sa vôbec nevyjadril k tvrdeniu sťažovateľky, že vyšetrovateľ v rozpore s ustanovením § 2 ods. 10 Trestného poriadku nepostupoval tak, aby bol zistený skutkový stav veci, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti a nevykonal alebo zmariť vykonanie dôkazov preukazujúcich spáchanie trestného činu, a to napriek tomu, že sťažovateľka toto svoje tvrdenie podrobne odôvodnila a uviedla dôkazy, ktoré mali byť vyšetrovateľom vykonané (strana 23 - 26 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Na tieto v priebehu trestného konania nevykonané dôkazy sťažovateľka upozornila v predchádzajúcich častiach tejto sťažnosti.

M/

Sťažovateľka vo svojej sťažnosti proti uzneseniu vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania namietala neoprávnené obmedzenie osobnej slobody vyšetrovateľom a ďalšími príslušníkmi Policajného zboru Slovenskej republiky, a zároveň špecifikovala, ako k tomuto obmedzeniu osobnej slobody došlo (strana 27 - 28 sťažnosti zo dňa 18.09.2006).

Prokurátor sa týmto dôvodom sťažnosti podrobnejšie nezaoberal a v odôvodnení svojho rozhodnutia sa vyjadril iba veľmi stručne, a to nasledovne: „Zo zápisnice o výsluchu svedka poškodenej zo dňa 9.9.2006 vyplýva, že poškodená Hedviga Malinová sa tohto úkonu zúčastnila dobrovoľne, nebola naň predvedená a ani jej nebola obmedzovaná osobná sloboda.“.

N/

Sťažovateľka taktiež namietala, že vyšetrovateľ spravil obsahom vyšetrovacieho spisu dezinformáciu, nasvedčujúcu tomu, že si útok na jej osobu vymyslela, a to že sťažovateľka nezablokovala bankomatovú kartu, ktorá jej bola pri útoku dňa 25.08.2006 odcudzená, pričom aj získanie tejto dezinformácie bolo právny poriadok Slovenskej republiky porušujúcim spôsobom (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 2 – 8).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

O/

Sťažovateľka namietala, že vyšetrovateľ dezinterpretoval (úmyselne) výsledky zákonne a nezákonne vykonaných dôkazov tak, že pri jednotlivých dôkazných celkoch (dôkazy týkajúce sa preukazovania tej istej skutočnosti) použil výsledky jednotlivých dôkazov iba v prospech jeho predstavy, že si sťažovateľka útok vymyslela, pričom sťažovateľka poukázala aj na znenie klamlivých otázok, ktoré jej vyšetrovateľ položil pri výsluchu dňa 09.09.2006 (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 11 – 17).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

P/

Prokurátor sa vôbec nevysporiadal s tvrdením sťažovateľky, že vyšetrovateľ vykonal obhliadku miesta činu tak, že zo zápisnice je nezistiteľné, ako boli nájdené jednotlivé vecné dôkazy (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 20 – 21).

R/

Sťažovateľka vo svojej sťažnosti proti uzneseniu vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania namietala porušenie § 90 ods. 1, a to tým, že vyšetrovateľ bez príkazu vecne a miestne príslušného prokurátora, zaobstarával pre účely trestného konania počítačové údaje, a porušenie § 93 ods. 1 Trestného poriadku, keď vyšetrovateľ nevyhotovil zápisnicu o výzvach na vydanie vecí (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 20 – 25).

K týmto námietkam sťažovateľky sa prokurátor vyjadril, nasledovne: *„Ohľadne ďalších námietok sťažovateľa týkajúcich sa porušenia ustanovení § 89, § 90 Trestného poriadku a nasl. V súvislosti so zabezpečením fotografií poškodenej Hedvigny Malinovej a porovnávajúceho materiálu poukazujeme na ustanovenie § 3 odsek 1 Trestného poriadku, podľa ktorého štátne orgány, vyššie územné celky, obce a iné právnické osoby a fyzické osoby sú povinné poskytovať súčinnosť orgánom činným v trestnom konaní a súdu pri plnení ich úloh, ktoré súvisia s trestným konaním. V zmysle tohto ustanovenia vyšetrovatelia postupujú pri vyšetrowaní tak, aby využili súčinnosť a až v prípade, že príslušný subjekt odmietne rešpektovať toto ustanovenie Trestného poriadku, je vyšetrovateľ oprávnený v záujme zistenia skutkového stavu postupovať v zmysle štvrtého oddielu štvrtej hlavy Trestného poriadku. Z vyšetrovacieho spisu je zrejmé, že fotografie poškodenej Hedvigny Malinovej boli sekretárkou katedry maďarského jazyka a literatúry Denisou Nagyovou, po súhlase vedúcej katedry Anny Sándorovej, poskytnuté dobrovoľne, a preto vyšetrovateľ nemusel postupovať v zmysle štvrtého oddielu štvrtej hlavy Trestného poriadku. Obdobne to bolo aj pri zabezpečovaní porovnávajúceho materiálu.“*

Sťažovateľka zároveň poukazuje na nesprávnosť právneho názoru prokurátora, ktorý nezohľadnil ustanovenie článku 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, pričom riešil povinnosti fyzických osôb, právnických osôb a orgánov verejnej moci voči orgánom činným v trestnom konaní, a nedostatočne sa zaoberal povinnosťami a možnosťami konania orgánov činných v trestnom konaní a príslušníkov Policajného zboru.

S/

Prokurátor sa vôbec nezaoberal námietkou sťažovateľky, že vyšetrovateľ, bez vydania písomného príkazu súdu a v rozpore s Trestným poriadkom, urobil zo svojho rozhovoru so sťažovateľkou ako poškodenou a z jej výsluchu dňa 09.09.2006, obrazovo-zvukový záznam (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 25 – 28).

T/

Prokurátor sa taktiež nezaoberal tvrdením sťažovateľky, že vyšetrovateľ vôbec nevykonal potrebné dokazovanie ku textu a spôsobu písania textu na dámskej blúzke a ku polohe pisateľa textu oproti oblečenej blúzke, resp. ku polohe oblečenej blúzky oproti pisateľovi, v čase písania (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 28 – 30).

Y/

Sťažovateľka vo svojej sťažnosti proti uzneseniu vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania namietala, že „znalecké posudky“ vypracované Kriminologickým a expertíznym ústavom Policajného zboru nemôžu byť považované za znalecké posudky, a to vzhľadom na ich formálne chyby, skutočnosť, že ich nevypracovávali znalci, a taktiež z dôvodu rozporu činnosti KEÚ PZ s ustanoveniami Trestného poriadku a Zákona o znalcoch tlmočníkoch a prekladateľoch, pričom sťažovateľka v súvislosti s uvedenými skutočnosťami uviedla rozsiahlu právnu argumentáciu (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 30 – 37, doplnenie sťažnosti zo dňa 02.10.2006, strana 1 – 6).

Prokurátor sa k týmto dôvodom sťažnosti vyjadril len všeobecne a bez akéhokoľvek právneho zdôvodnenia.

U/

Sťažovateľka taktiež namietala, že vyšetrovateľ nevykonal dôkazy preukazujúce skutočnosť, že ku protiprávnemu konaniu proti osobe sťažovateľky naozaj došlo, pričom sťažovateľka uviedla konkrétne dôkazy, ktoré bolo potrebné vykonať (doplnenie sťažnosti zo dňa 24.09.2006, strana 38 – 41).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

V/

Prokurátor sa vôbec nevyjadril k tvrdeniu sťažovateľky, že vyšetrovateľ policajného zboru zastavil trestné stíhanie dňa 11.09.2006, hoci nevykonal ďalšie vyšetrovacie úkony, ktoré sám chcel vykonať ešte dňa 09.09.2006 (doplnenie sťažnosti zo dňa 02.10.2006, strana 7).

W/

Sťažovateľka sa vo svojej sťažnosti, podanej proti uzneseniu vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania, opierala o výsledky znaleckého dokazovania MUDr. M. P., znalca v odbore zdravotníctvo, odvetvie chirurgia, zo dňa 21.09.2006, z ktorého jasne vyplýva, že sťažovateľka utrpela dňa 25.08.2006 viaceré zranenia (doplnenie sťažnosti zo dňa 02.10.2006, strana 9 - 10).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu vyjadril veľmi stručne a to tak, že MUDr. M. P. na rozdiel od znaleckého posudku MUDr. I. K. nijakú odbornú argumentáciu neuvádza, na základe akých skutočností zistil zranenia, ktoré MUDr. I. K. vylúčil.

Prokurátor sa vôbec nevysporiadal s namietanou skutočnosťou, že podľa obsahu vyšetrovacieho spisu Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06, jeho súčasťou netvorí obálka, v ktorej boli poškodenej doručené doklady (doplnenie sťažnosti zo dňa 02.10.2006, strana 10 - 11).

Z/

Vzhľadom na skutočnosť, že vyšetrovateľ odôvodnil svoje rozhodnutie o zastavení trestného stíhania aj tým, že sťažovateľka neutrpela otras mozgu, sťažovateľka namietala, že lekárska veda popisuje viacero iných spôsobov vzniku dočasnej

straty pamäte, alebo bezvedomia človeka, ako iba následok otrasu mozgu človeka, pričom sťažovateľka podložila svoje tvrdenia odkazmi na odbornú literatúru (doplnenie sťažnosti zo dňa 02.10.2006, strana 11 -15).

Prokurátor sa k tomuto dôvodu sťažnosti vôbec nevyjadril.

Vyššie uvedený postup prokurátora ale nebránil v tom, aby prokurátor v záverečnej časti odôvodnenia svojho rozhodnutia urobil nasledovné konštatovanie, ktoré je možné označiť za nedôvodnú právnu vyhrážku súvisiacu s poskytovaním kvalifikovanej právnej pomoci:

„Naopak z obsahu odôvodnení sťažnosti vypracovaných splnomocneným zástupcom poškodenej JUDr. Romanom Kvasnicom vyplýva hrubé osočovanie a znevažovanie práce vyšetrovateľa OR PZ, ÚJKP Nitra, ktorý vec realizoval, ako aj ostatných príslušníkov polície, ktorí vyvinuli značné úsilie v tom smere, aby odhalili prípadných páchatel'ov závažného a spoločensky nebezpečného zločinu.“

Sťažovateľka opätovne konštatuje, že spôsob, akým sa prokurátor zaoberal jej sťažnosťou proti uzneseniu vyšetrovateľa o zastavení trestného stíhania, je porušením práv sťažovateľky zaručených článkom 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článkom 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky.

Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,
- sťažnosť sťažovateľky zo dňa 18.09.2006, proti uzneseniu vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, doplnená podaním zo dňa 24.09.2006 a podaním zo dňa 02.10.2006,

- uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,
- vyšetrovací spis ČVS: ORP - 810/OVK-NR-06.

K bodu 4. tohto článku.

K porušeniu práva sťažovateľky na právnu pomoc pred štátnymi orgánmi, garantovaného článkom 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, predkladá sťažovateľka Ústavnému súdu Slovenskej republiky nasledujúce dôvody.

Podľa článku 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, každý má právo na právnu pomoc v konaní pred súdmi, inými štátnymi orgánmi alebo orgánmi verejnej správy od začiatku konania, a to za podmienok ustanovených zákonom.

Podľa § 53 ods. 1 prvej vety Trestného poriadku, zúčastnená osoba a poškodený sa môžu dať zastupovať splnomocnencom.

Dňa 10.09.2006 bola sťažovateľkou udelená plná moc pre jej zastupovanie v trestnom konaní JUDr. Gáborovi Gálovi, advokátovi v Galante.

Splnomocnený zástupca poškodenej sa už dňa 10.09.2006 snažil skontaktovať s orgánom činným v trestnom konaní (policajtom), no telefonický kontakt sa mu podaril až dňa 11.09.2006. Pri telefonickom rozhovore vo veci konajúcejmu vyšetrovateľovi uviedol, že má plnomocenstvo ku zastupovaniu a žiada nahliadnuť do spisu. Toto bolo dohodnuté na deň 12.09.2006.

Pri návšteve vyšetrovateľa splnomocneným zástupcom poškodenej (sťažovateľky) dňa 12.09.2006 bolo JUDr. Gáborovi Gálovi oznámené, že vyšetrovanie bolo zastavené dňa 11.09.2006. Dňa 12.09.2006 splnomocnený zástupca poškodenej (sťažovateľky) prevzal uznesenie o zastavení trestného stíhania.

Je takto zrejmé, že vo veci konajúci vyšetrovateľ, napriek ústavne uloženej povinnosti umožniť poškodenej realizáciu práva na právnu pomoc v konaní pred štátnymi orgánmi, pretože vedel z telefonického rozhovoru s JUDr. Gáborom Gálom, že nastal okamih vstupu osoby poskytujúcej odbornú právnu pomoc poškodenému do konania, konanie rýchlo zastavil a celú právnu pomoc takto obmedzil iba na úkon prevzatia uznesenia o zastavení trestného stíhania dňa 12.09.2006.

Vyšetrovateľ takto konal napriek tomu, že dňa 09.09.2006 o 14.00 hod., chcel vykonávať ďalšie dôkazy, pričom od tohto okamihu žiadne ďalšie dôkazy nevykonal. V tejto súvislosti sťažovateľka poukazuje na listinu označenú ako „Úradný záznam“ zo dňa 09.09.2006, podpísanú vo veci konajúcim vyšetrovateľom, v ktorej sa uvádza: „Dňa 9.9.2006 o 14:00 hod. na ÚJKP OR PZ Nitra sa svedok - poškodená Hedviga Malinová, nar. 29.04.1983, bytom odmietla zúčastniť ďalších vyšetrovacích úkonov, nakoľko sa sťažovala na bolesť hlavy.“.

Vyšetrovateľ takto v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky pravdepodobne zastavil trestné stíhanie nie na základe zisteného stavu veci, ale preto, že poškodenej začala byť poskytovaná odborná právna pomoc proti svojvoľnému postupu orgánov činných v trestnom konaní.

Porušenie svojho práva podľa článku 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky rozhodnutím prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn 1 Pv 807/2006, vidí sťažovateľka v tom, že prokurátor vyššie uvedený postup vyšetrovateľa nepovažoval za porušenie práva sťažovateľky na právnu pomoc v konaní pred štátnymi orgánmi, hoci sťažovateľka protiústavnosť postupu vyšetrovateľa namietala.

Dôkaz: - uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH,

- sťažnosť sťažovateľky zo dňa 18.09.2006 proti uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH (strana 20),
- uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006,
- úradný záznam zo dňa 09.09.2006 (vyšetrovací spis č.l. 42).

III.

Právomoc Ústavného súdu Slovenskej republiky

Sťažovateľka uvádza, že nie je iného súdu alebo orgánu verejnej moci, na ktorý by sa mohla obrátiť v súvislosti s porušením jej základných práv, ako je Ústavný súd Slovenskej republiky.

Sťažovateľka uvádza, že v rámci trestného konania využila všetky dostupné prostriedky nápravy, teda v zákonnej lehote podala sťažnosť proti uzneseniu vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, o ktorej rozhodol uznesením prokurátor Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006.

Sťažovateľka taktiež uvádza, že proti rozhodnutiu prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, Trestný poriadok nepripúšťa žiadny riadny ani mimoriadny opravný prostriedok. Sťažovateľka pritom poukazuje na ustanovenie § 185 ods. 2 Trestného poriadku a ustanovenie § 364 Trestného poriadku, ktoré umožňuje podať poškodenému návrh na zrušenie právoplatného rozhodnutia v prípravnom konaní len v neprospech obvineného, teda v prípade, ak v trestnom konaní nebolo vydané uznesenie o vznesení obvinenia, tento mimoriadny opravný prostriedok nemožno použiť.

Za účinný prostriedok nápravy nemožno považovať ani podnet na preskúmanie zákonnosti postupu a rozhodnutia prokurátora. V tejto súvislosti sťažovateľka poukazuje aj na uznesenie Ústavného súdu Slovenskej republiky zo dňa 07.07.2006, sp.zn. II. ÚS 223/06.

IV.

Lehota na podanie sťažnosti

Podľa § 184 ods. 1 Trestného poriadku, uznesenie je právoplatné a vykonateľné, ak

a) zákon proti nemu nepripúšťa sťažnosť,

b) zákon síce proti nemu pripúšťa sťažnosť, ale

1. sťažnosť v lehote podaná nebola,

2. oprávnené osoby sa sťažnosti výslovne vzdali alebo ju výslovne vzali späť, alebo

3. podaná sťažnosť bola zamietnutá.

Sťažovateľka konštatuje, že uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, nadobudlo podľa § 184 ods. 1 písm. b/ bod 3. Trestného poriadku právoplatnosť dňa 18.10.2006

Sťažovateľka konštatuje, že uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, nadobudlo podľa § 184 ods. 1 písm. a/ Trestného poriadku právoplatnosť dňa 18.10.2006.

V.

Návrh na postup podľa § 26 Zákona č. 38/1993 Z.z.

Sťažovateľka si dovoľuje navrhnúť Ústavnému súdu Slovenskej republiky, aby pri prerokúvaní tejto sťažnosti sa neriadil poradím, v akom mu sťažnosť prišla a aby túto sťažnosť považoval za naliehavú.

Takýto návrh dáva sťažovateľka s poukazom na to, že od 12.9.2006 je pod neustálym psychickým tlakom médií a verejnosti. Existuje dôvodná obava, že sa môže stať objektom nových fyzických útokov.

Zároveň pri podaní takéhoto návrhu na postup Ústavného súdu Slovenskej republiky sťažovateľka konštatuje existenciu obavy, že páchatelia násilného konania proti sťažovateľke budú odhalení čím ďalej, tým s menšou pravdepodobnosťou, resp. že nebudú odhalení vôbec, a to z dôvodu časového odstupu od spáchania protiprávneho konania.

VI.

Návrh na rozhodnutie vo veci samej

Na základe vyššie uvedeného sťažovateľka navrhuje, aby Ústavný súd Slovenskej republiky po vykonaní dokazovania vydal tento

n á l e z :

Základné právo sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním podľa článku 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článku 16 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, právo na súdnu a inú právnu ochranu podľa článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky a právo na právnu pomoc pred štátnymi orgánmi podľa článku 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky uznesením vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH, porušené bolo.

Základné právo sťažovateľky na ochranu pred neľudským a ponižujúcim zaobchádzaním podľa článku 3 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článku 16 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, právo na súdnu a inú

právnú ochranu podľa článku 46 ods. 1 Ústavy Slovenskej republiky, právo na účinný prostriedok nápravy podľa článku 13 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a právo na právnu pomoc pred štátnymi orgánmi podľa článku 47 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006, porušené bolo.

Uznesenie vyšetrovateľa Úradu justičnej a kriminálnej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Nitre zo dňa 11.09.2006, ČVS: ORP-810/OVK-NR-06 PH a uznesenie prokurátora Okresnej prokuratúry v Nitre zo dňa 18.10.2006, sp.zn. 1 Pv 807/2006 sa zrušujú a vec sa vracia na ďalšie konanie Okresnému riaditeľstvu Policajného zboru v Nitre, Úradu justičnej a kriminálnej polície.

Sťažovateľka zároveň navrhuje, aby Ústavný súd Slovenskej republiky vydal toto uznesenie:

Okresné riaditeľstvo Policajného zboru v Nitre, Úrad justičnej a kriminálnej polície a Okresná prokuratúra v Nitre sú povinní úplne nahradiť sťažovateľke trovy konania do 3 dní od právoplatnosti tohto uznesenia, k rukám advokáta JUDr. Romana Kvasnicu.

VII.

Žiadosť o nezverejňovanie mena a priezviska sťažovateľky

Vzhľadom na skutočnosť, že nálezy a uznesenia Ústavného súdu Slovenskej republiky sú publikované na web-stránke Ústavného súdu Slovenskej republiky a v Zbierke nálezov a uznesení Ústavného súdu Slovenskej republiky, sťažovateľka žiada, aby jej meno a priezvisko bolo nahradené iniciálami.

Hedviga Malinová

práv. zast.: